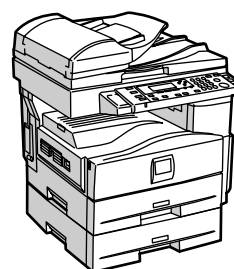




## Manual do utilizador Referência de Cópia



- 
- 1** Colocar Originais
  - 2** Copiar
  - 3** Resolução de problemas
  - 4** Ferramentas do utilizador (Funções de Copiador)
  - 5** Observações
  - 6** Especificações

## Introdução

Este manual contém instruções e indicações detalhadas para a operação e manutenção deste equipamento. Para a sua própria segurança e benefício, leia este manual cuidadosamente antes de utilizar o equipamento. Mantenha este manual num local acessível para consulta rápida.

## Importante

Os conteúdos deste manual estão sujeitos a alterações sem aviso prévio. Em nenhuma circunstância, a empresa será responsável por danos directos, indirectos, especiais, acidentais ou consequentes, resultantes do manuseamento ou da operação do equipamento.

---

## Notas

Algumas imagens neste manual podem ser ligeiramente diferentes do equipamento.

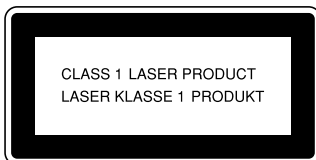
Algumas opções podem não estar disponíveis em alguns países. Para mais detalhes, contacte o seu fornecedor local.

---

## Segurança laser:

Este equipamento é considerado um equipamento laser da classe 1, seguro para utilização em escritório/EDP. O equipamento contém um díodo laser GaAIAs de 5 miliwatts com um comprimento de onda de 760 - 800 nanómetros. O contacto visual directo (ou reflectido indirectamente) com os raios laser pode provocar danos graves na visão. Foram concebidos mecanismos de interbloqueio e precauções de segurança para evitar qualquer possível exposição dos raios laser do operador.

A etiqueta apresentada a seguir está afixada na parte traseira do equipamento.



## Cuidado:

A utilização de controlos ou de ajustes ou a realização de procedimentos, além dos especificados neste manual, pode resultar numa exposição a radiação perigosa.

## Notas:

Neste manual são utilizadas duas unidades de medição. Para este equipamento use a versão métrica.

Para obter uma boa qualidade de impressão, o fornecedor recomenda que use um toner genuíno do fornecedor.

O fornecedor não será responsável por qualquer dano ou despesa que possa resultar da utilização de peças nos seus produtos para escritório, que não sejam peças genuínas do fornecedor.

## Fonte de alimentação

220 - 240 V, 50/60 Hz, 4 A ou mais

Certifique-se de que liga o cabo de alimentação a uma fonte de alimentação com as características descritas acima. Para mais detalhes sobre a fonte de alimentação, consulte Pág. 59 "Ligação à Corrente".

# Manuais para este equipamento

Os manuais apresentados a seguir descrevem os procedimentos operacionais deste equipamento. Para funções específicas, consulte os respectivos capítulos do manual.

## **Nota**

- Os manuais fornecidos são específicos para o tipo de equipamento.
- Adobe Acrobat Reader é necessário para ver os manuais como um ficheiro PDF.

## ❖ **Manual de Definições Gerais**

Faz uma descrição geral do equipamento e descreve as Definições do Sistema (bandejas de papel, Ferramentas de Operador Avançado, etc.) e a resolução de problemas.

## ❖ **Guia de Rede**

Descreve procedimentos para configurar o equipamento e computadores num ambiente de rede.

## ❖ **Referência de Cópia (este manual)**

Descreve operações, funções, e resolução de problemas para a função de copiador do equipamento.

## ❖ **Referência de Impressora/Scanner**

Descreve definições do sistema, funções, resolução de problemas e operações para as funções de impressora e de scanner do equipamento.

## ❖ **Outros Manuais**

- Manuais para este equipamento
- Informações de Segurança
- Guia de Referência Rápida para Cópia
- Guia de Referência Rápida para Impressora/Scanner

# CONTEÚDO

<b>Manuais para este equipamento .....</b>	<b>i</b>
<b>Nota .....</b>	<b>1</b>
<b>Como ler este manual.....</b>	<b>2</b>
<b>Funções que Requerem Configurações Opcionais.....</b>	<b>3</b>
<b>Informações de Segurança .....</b>	<b>4</b>
Segurança durante a operação.....	4
<b>Posições de etiquetas de ⚠AVISO e ⚠PRECAUÇÃO .....</b>	<b>6</b>
<b>Informações para o utilizador relativamente a Equipamento Eléctrico e Electrónico .....</b>	<b>7</b>
Utilizadores na UE, Suíça e Noruega .....	7
Todos os outros utilizadores .....	7
<b>Painel de Controlo .....</b>	<b>8</b>
Visor .....	9
Ler o visor e usar as teclas .....	10
<b>Ligar o equipamento.....</b>	<b>11</b>
Ligar a corrente .....	11
Ligar o equipamento .....	12
Desligar o equipamento .....	12
Desligar a corrente .....	12
Poupança de Energia.....	13

## 1. Colocar Originais

---

<b>Originais .....</b>	<b>15</b>
Formatos e Gramagens dos Originais Recomendados .....	15
Formatos seleccionáveis como originais de formato normal .....	17
Falta Área de Imagem.....	17
<b>Colocar Originais.....</b>	<b>18</b>
Orientação do original .....	18
Colocar Originais no Vidro de Exposição.....	18
Colocar Originais no ARDF.....	19
Colocar Originais de Formato Normal.....	19
Colocar originais de formato personalizado.....	20

## 2. Copiar

---

<b>Procedimento Básico .....</b>	<b>23</b>
<b>Copiar a partir da Bandeja de Alimentação Manual .....</b>	<b>24</b>
<b>Funções de Copiador .....</b>	<b>28</b>
Ajustar a Densidade da Imagem.....	28
Seleccionar a Definição do Tipo de Original .....	28
Seleccionar o Papel de Cópia.....	29
Predefinir Reduzir/Ampliar .....	29
Zoom .....	30
Colecção .....	31
Alterar o número de conjuntos .....	31
Duplex .....	32
Combinar 1 lado .....	34
Combinar 2 lados .....	36
Cópias de Série.....	37

### 3. Resolução de problemas

---

<b>Se o Equipamento Não Funcionar Como Pretende</b> .....	<b>39</b>
Quando é Visualizada uma Mensagem .....	39
<b>Se não conseguir fazer cópias nítidas</b> .....	<b>40</b>
<b>Se Não Conseguir Efectuar Cópias Como Pretende</b> .....	<b>41</b>
Quando a Memória Está Cheia .....	42
<b>📄 Colocar Papel</b> .....	<b>43</b>
Colocar papel .....	43
Papel com orientação fixa ou papel de dois lados.....	44
<b>🖨️ Adicionar Toner</b> .....	<b>46</b>
Manusear toner .....	46
Armazenar Toner .....	47
Toner usado .....	47
<b>Remover toner</b> .....	<b>48</b>
<b>Inserir toner</b> .....	<b>49</b>

### 4. Ferramentas do utilizador (Funções de Copiador)

---

<b>Aceder a Ferramentas do utilizador (Funções de Copiador)</b> .....	<b>51</b>
Alterar Predefinições .....	51
Sair das Ferramentas do Utilizador.....	52
<b>Definições que pode alterar com as Ferramentas do utilizador</b> .....	<b>53</b>
Comutação auto bandeja .....	53
Definição tipo de original.....	53
Prioridade do modo Duplex.....	53
Orientação.....	54
Nº máx. de conjuntos .....	54
Visor contagem originais.....	54
Escala de reprodução .....	54
Predefinir prioridade R/A.....	55
Margem duplex .....	55
Definição papel timbrado .....	55

### 5. Observações

---

<b>O que pode fazer e o que não pode fazer</b> .....	<b>57</b>
<b>Onde colocar o equipamento</b> .....	<b>58</b>
Ambiente do Equipamento.....	58
Deslocar o equipamento .....	58
Ligação à Corrente.....	59
Aceder ao equipamento .....	60
<b>Manutenção do Equipamento</b> .....	<b>61</b>
Limpar o vidro de exposição .....	61
Limpar a Tampa do Vidro de Exposição .....	61
Limpar o ARDF .....	61

### 6. Especificações

---

<b>Tabela de Combinações</b> .....	<b>63</b>
<b>Informações Suplementares</b> .....	<b>64</b>
<b>ÍNDICE</b> .....	<b>67</b>



# Nota

---

## Importante

---

Não copie nem imprima qualquer item cuja reprodução seja proibida por lei.

A cópia ou impressão dos itens apresentados a seguir é geralmente proibida por lei: notas monetárias, selos fiscais, obrigações, acções, cheques bancários, cheques, passaportes, cartas de condução.

A lista anterior serve apenas como referência e não é extensiva. Não nos responsabilizamos pela sua exactidão. Se tiver alguma questão relativamente à legalidade de copiar ou imprimir determinados itens, consulte o seu conselheiro legal.

# Como ler este manual

---

## Símbolos

---

Este manual utiliza o conjunto de símbolos apresentado em seguida.

### **AVISO:**

Este símbolo indica uma situação potencialmente perigosa que pode provocar a morte ou danos físicos graves, se usar incorrectamente o seu equipamento sem que sejam seguidas as instruções que se encontram sob este símbolo. Não se esqueça de ler as instruções descritas na secção de Informações de Segurança.

### **CUIDADO:**

Este símbolo indica uma situação potencialmente perigosa que pode provocar danos físicos menores ou moderados ou que pode provocar danos materiais que não envolvem danos físicos, se usar incorrectamente o seu equipamento sem que sejam seguidas as instruções que se encontram sob este símbolo. Não se esqueça de ler as instruções descritas na secção de Informações de Segurança.

\* As indicações acima são notas para sua segurança.

### **Importante**

Se estas instruções não forem seguidas, poderá ocorrer encravamento de papel, os originais poderão ficar danificados ou poderão perder-se dados. Certifique-se de que lê isto.

### **Preparação**

Este símbolo indica informações ou preparações necessárias antes de usar o equipamento.

### **Nota**

Este símbolo indica precauções para a operação, ou acções a efectuar depois de uma operação anormal.

### **Limitação**

Este símbolo indica os limites numéricos, as funções que não podem ser utilizadas ao mesmo tempo, ou as situações em que uma determinada função não pode ser utilizada.

### **Referência**

Este símbolo indica uma referência.

[   ]

Teclas que aparecem no visor do painel do equipamento.

【   】

Teclas incorporadas no painel de controlo do equipamento.



# Funções que Requerem Configurações Opcionais

Com o ARDF instalado, estão disponíveis as funções que se seguem.

❖ **Duplex:**

- 2 lados → 2 lado

❖ **Combinar 1 lado:**

- 2 lados 1 página → Combinar 1 lado
- 2 lados 2 páginas → Combinar 1 lados

❖ **Combinar 2 lados:**

- 2 lados 2 páginas → Combinar 2 lados
- 2 lados 4 páginas → Combinar 2 lados

❖ **Cópias em Série:**

- 2 lados → 1 lado

# Informações de Segurança

Quando usar este equipamento, deve tomar sempre as precauções de segurança apresentadas em seguida.

---

## Segurança durante a operação

---

Neste manual, são utilizados os seguintes símbolos importantes:

**⚠ AVISO:**  
*Indica uma potencial situação perigosa que, se as instruções não forem cumpridas, pode resultar em morte ou lesões graves.*

**⚠ CUIDADO:**  
*Indica uma potencial situação perigosa que, se as instruções não forem cumpridas, pode resultar em lesões moderadas ou menores, ou em danos na propriedade.*

---

### **⚠ AVISO:**

---

- **Desligue a ficha (puxando pela ficha, não pelo cabo), se a ficha ou o cabo de alimentação estiver gasto ou danificado.**
- **Para evitar choques eléctricos ou a exposição às radiações laser, não remova quaisquer tampas ou parafusos, excepto aqueles especificados neste manual.**
- **Desligue a corrente e remova a ficha (puxando pela ficha, não pelo cabo), se ocorrer uma das situações apresentadas a seguir:**
  - **Se derramar algo para dentro do equipamento.**
  - **Se suspeitar que o equipamento necessita de reparação ou manutenção.**
  - **Se a caixa externa do equipamento estiver danificada.**
- **Não incinere toner usado ou derramado. O pó do toner pode inflamar-se quando exposto a uma chama.**
- **A deposição pode ser efectuada no seu fornecedor autorizado.**
- **Elimine a embalagem de toner usado de acordo com os regulamentos locais.**
- **Ligue o equipamento apenas à fonte de alimentação descrita no interior da capa deste manual. Ligue o cabo de alimentação directamente a uma tomada de parede e não use uma extensão.**
- **Não danifique, parta ou efectue qualquer alteração no cabo de alimentação. Não coloque objectos pesados sobre o cabo. Não o puxe nem dobre mais do que o necessário. Estas acções podem provocar um incêndio ou um choque eléctrico.**
- **Mantenha o equipamento afastado de líquidos, gases e aerossóis inflamáveis. Pode ocorrer um incêndio ou um choque eléctrico.**
- **Não incinere o toner usado ou os contentores do toner. O pó do toner pode inflamar-se quando exposto a uma chama.**

---

**⚠ CUIDADO:**

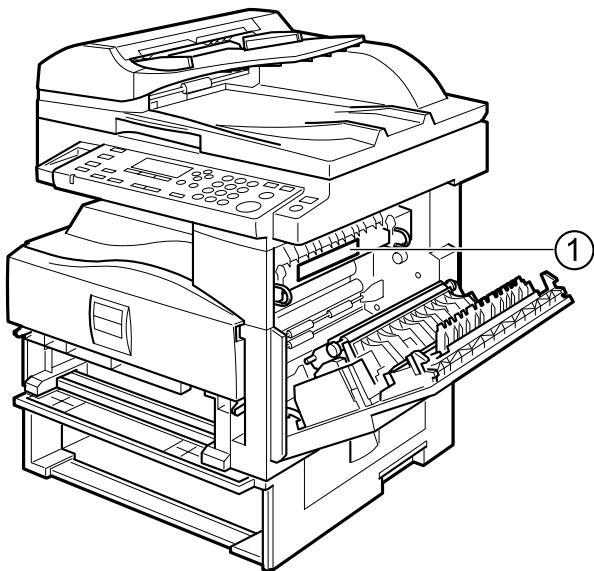
---

- *Proteja o equipamento da humidade e do tempo molhado, como chuva ou neve.*
- *Desligue o cabo de alimentação da tomada de parede antes de mover o equipamento. Enquanto move o equipamento, tenha cuidado para que o cabo de alimentação não fique danificado debaixo do equipamento.*
- *Quando desligar a ficha da tomada de parede, puxe sempre pela ficha (não pelo cabo).*
- *Não deixe cair cliques, agramos ou outros objectos metálicos pequenos dentro do equipamento.*
- *Guarde o toner (usado ou não usado) e a embalagem de toner fora do alcance das crianças.*
- *Por motivos ambientais, não coloque o equipamento ou os desperdícios nos pontos de recolha de lixo doméstico. A deposição pode ser efectuada num fornecedor autorizado.*
- *O interior do equipamento pode estar muito quente. Não toque nas peças com uma etiqueta a indicar uma “superfície quente”. Caso contrário, pode ocorrer uma lesão.*
- *Mantenha o equipamento fora de ambientes húmido e com poeira. Caso contrário, pode ocorrer um incêndio ou um choque eléctrico.*
- *Não coloque o equipamento numa superfície inclinada ou instável. Se cair, pode ocorrer uma lesão.*
- *Quando instalar a bandeja de papel opcional, não empurre a parte superior da unidade principal na horizontal. Pode ocorrer uma lesão, se a bandeja de papel se destacar da unidade principal.*
- *Se usar o equipamento num espaço exíguo, certifique-se de que existe uma circulação de ar contínua.*
- *Guarde o toner (usado ou não usado) e os contentores de toner fora do alcance das crianças.*
- *Se inalar toner ou toner usado, gargareje com bastante água e apanhe ar fresco. Se necessário, consulte um médico.*
- *Se o toner ou o toner usado entrarem em contacto com os olhos, lave-os imediata e abundantemente com água. Se necessário, consulte um médico.*
- *Se engolir toner ou toner usado, beba muita água. Se necessário, consulte um médico.*
- *Ao retirar papel encravado ou substituir o toner, evite que o mesmo entre em contacto com o vestuário ou com a pele. Se o toner entrar em contacto com a pele, lave bem a área afectada com água e sabão.*
- *Se as suas roupas entrarem em contacto com toner, lave com água fria. A água quente faz com que o toner tinja o tecido, podendo tornar impossível retirar a mancha.*

# Posições de etiquetas de ⚠️ AVISO e ⚠️ PRECAUÇÃO

Este equipamento tem etiquetas para ⚠️ AVISO e ⚠️ ATENÇÃO nas posições apresentadas em seguida. Por motivos de segurança, cumpra as instruções e manuseie o equipamento como indicado.

O interior do equipamento fica muito quente. Não toque no interior. Caso contrário, poderá queimar-se.



ARK20S

①



# Informações para o utilizador relativamente a Equipamento Eléctrico e Electrónico

---

## Utilizadores na UE, Suíça e Noruega

---

Os nossos Produtos contêm componentes de alta qualidade e foram concebidos para facilitar a reciclagem.

Os nossos produtos, bem como as respectivas embalagens, estão marcados com o símbolo abaixo.



O símbolo indica que o produto não deve ser tratado como resíduo urbano. O produto deve ser tratado separadamente através de sistemas de devolução e recolha disponíveis. Ao seguir estas instruções está a garantir que o produto é tratado correctamente e a contribuir para a redução de potenciais impactos sobre o ambiente e a saúde humana, que, de outra forma, poderiam resultar de um tratamento incorrecto. A reciclagem dos produtos contribui para a conservação dos recursos naturais e para a protecção do ambiente.

Para obter informações mais detalhadas relativamente aos sistemas de recolha e reciclagem para este produto, contacte a loja onde o adquiriu, o seu revendedor local ou a assistência técnica.

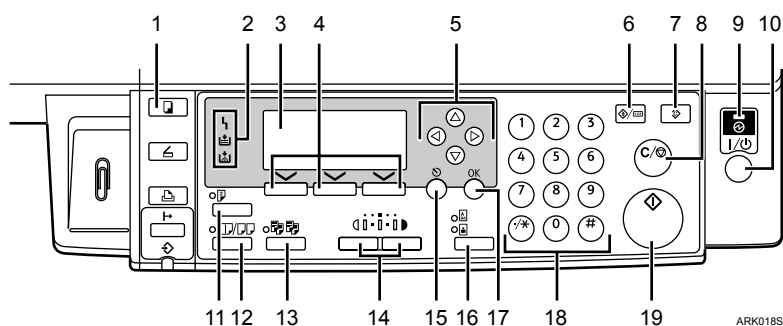
---

## Todos os outros utilizadores

---

Se pretender proceder à deposição do produto, contacte as autoridades locais, a loja onde adquiriu o produto, o seu revendedor ou a assistência técnica.

# Painel de Controlo



## 1. Tecla [Cópia]

Prima nesta tecla para activar a função de copiar.

## 2. Indicadores

Mostram os erros e o estado do equipamento.

- : Indicador de erro  
Consulte o *Manual de Definições Gerais*.
- : Indicador Adicionar toner  
Consulte Pág. 46 " Adicionar Toner".
- : Indicador Colocar papel  
Consulte Pág. 43 " Colocar Papel".

## 3. Visor

Mostra as mensagens e o estado de funcionamento.

## 4. Teclas de selecção

Correspondem aos itens no visor. Prima estas teclas para seleccionar o item correspondente.

## 5. Teclas de busca

Prima estas teclas para seleccionar um item.

- : mover para cima
- : mover para baixo
- : mover para a direita
- : mover para a esquerda

## Referência

Consulte Pág. 10 "Ler o visor e usar as teclas".

## 6. Tecla [Ferramentas do utilizador/ Contador]

Prima nesta tecla para alterar os parâmetros de funcionamento ou predefinidos conforme as necessidades.

## 7. Tecla [Apagar modos]

Prima nesta tecla para apagar as definições actuais.

## 8. Tecla [Apagar/Parar]

Apagar: apaga um valor numérico introduzido.

Stop: pára a cópia.

## 9. Indicador de corrente

Acende quando liga o interruptor de corrente principal.

## Referência

Pág. 11 "Ligar o equipamento"

## 10. Interruptor de operação (Indicador Ligado)

Prima este interruptor para ligar o equipamento. O indicador Ligado acende. Para desligar o equipamento, prima novamente.

## Nota

- Esta tecla é desactivada durante a digitalização ou a definição das predefinições.

## Referência

Pág. 11 "Ligar o equipamento"

## 11. Tecla [Duplex]

Faz cópias de dois lados.

### Referência

Consulte Pág. 32 “Duplex”.

## 12. Tecla [Combinar/Série]

Prima estas teclas para combinar ou fazer cópias em série.

### Referência

Pág. 34 “Combinar 1 lado”

Pág. 36 “Combinar 2 lados”

Pág. 37 “Cópias de Série”

## 13. Tecla [Colecção]

Ordena as cópias automaticamente.

## 14. [Mais claro] e [Mais escuro]

Prima estas teclas para alterar a definição da densidade da imagem. Selecione a densidade da imagem em cinco passos, de Mais claro a Mais escuro.

## 15. Tecla [Escape]

Prima nesta tecla para cancelar uma operação ou voltar ao visor anterior.

## 16. Tecla [Tipo de original]

Prima nesta tecla para seleccionar o tipo de original registado com [Tipo de original 1(Texto)] ou [Tipo de original 2(Foto)]. Quando seleccionar o tipo de original, o indicador correspondente acende.

## 17. Tecla [OK]

Prima nesta tecla para definir um item seleccionado ou um valor numérico introduzido.

## 18. Teclas Numéricas

Prima estas teclas para introduzir valores numéricos.

## 19. Tecla [Iniciar]

Prima nesta tecla para iniciar a leitura ou o envio.

---

## Visor

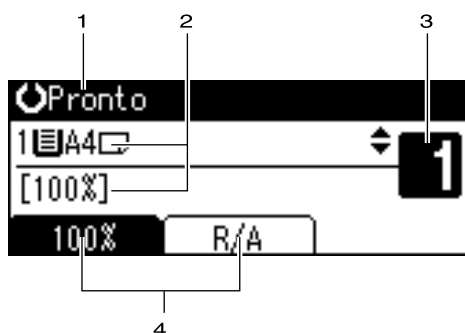
---

Este capítulo descreve como ler o visor e usar a tecla de selecção no visor inicial de cópia.

### Nota

O visor de cópia é definido como o ecrã predefinido quando liga o equipamento.

### ❖ Visor inicial de cópia



PT ABU018S

**1.** Estados de operação ou mensagens.

**2.** As mensagens e a bandeja seleccionada aparecem aqui. Os itens seleccionados actualmente aparecem entre parêntesis.

**3.** Número de cópias definido.

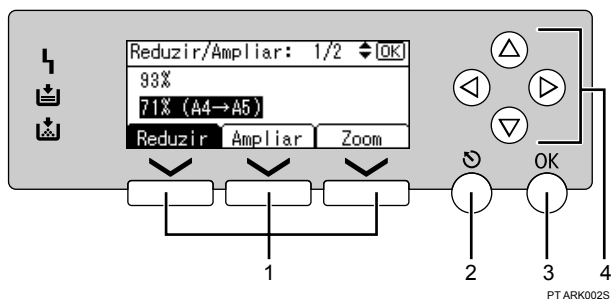
**4.** Função Reduzir/Ampliar para escalas não fixas.

---

## Ler o visor e usar as teclas

---

Este capítulo descreve como ler o visor e usar a tecla de selecção no visor inicial de cópia.



### 1. Teclas de selecção

Correspondem aos itens na linha inferior do visor.

Exemplo: visor inicial de cópia

- Quando a instrução “prima **[Reduzir]**” aparece neste manual, prima a tecla de selecção da esquerda.
- Quando a instrução “prima **[Ampliar]**” aparece neste manual, prima a tecla de selecção central.
- Quando a instrução “prima **[Zoom]**” aparece neste manual, prima a tecla de selecção da direita.

### 2. Tecla **[Escape]**

Prima nesta tecla para cancelar uma operação ou voltar ao visor anterior.

### 3. Tecla **[OK]**

Prima nesta tecla para definir um item seleccionado ou um valor numérico introduzido.

### 4. Teclas de busca

Prima estas teclas para mover o cursor em cada direcção.

Quando a tecla **[▲]**, **[▼]**, **[▶]**, ou **[◀]** aparecer neste manual, prima na tecla de busca da mesma direcção.



# Ligar o equipamento

O equipamento tem dois interruptores.

❖ **Interruptor de operação (lado direito do painel de controlo)**

Prima este interruptor para activar o equipamento. Quando o equipamento terminar o aquecimento, pode operar o equipamento.

❖ **Interruptor de corrente principal (lado esquerdo do equipamento)**

Se desligar este interruptor, faz com que o interruptor de corrente principal do lado direito do painel de controlo se desligue. Quando isto acontecer, a corrente do equipamento fica completamente desligada.

 **Nota**

- ❑ Este equipamento introduz automaticamente o modo Poupança de energia ou desliga-se, se não o usar durante algum tempo. Consulte o *Manual de Definições Gerais*.

---

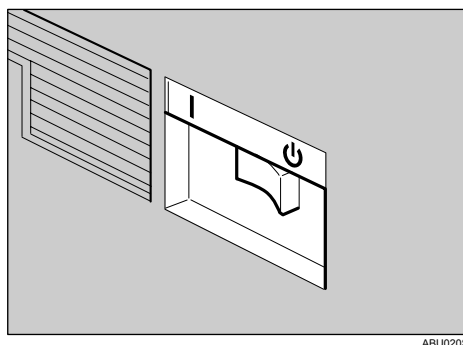
## Ligar a corrente

---

**1** Certifique-se de que o cabo de alimentação está ligado à tomada de parede.

**2** Ligue o interruptor de corrente principal.

O indicador de corrente acende.



 **Importante**

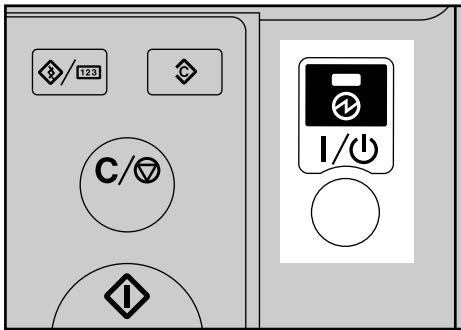
- ❑ Não desligue o interruptor de corrente imediatamente depois de o ligar. Este procedimento pode provocar danos na memória e avarias.

---

## Ligar o equipamento

---

- 1** Prima no interruptor de operação.  
O indicador **Ligado** acende.



ARK005S

### Nota

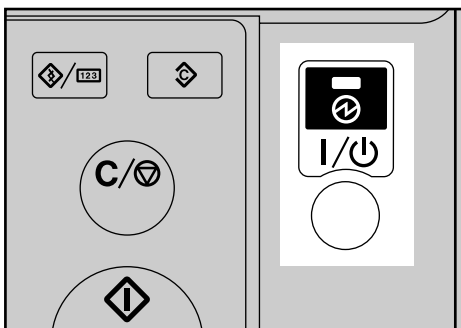
- Se a corrente não se ligar quando premir o interruptor de operação, verifique se o interruptor de corrente principal está ligado. Se estiver desligado, ligue-o.

---

## Desligar o equipamento

---

- 1** Certifique-se de que a tampa do vidro de exposição e o ARDF se encontram na posição correcta.
- 2** Prima no interruptor de operação.  
O indicador **Ligado** apaga.



ARK005S

### Nota

- Mesmo se premir o interruptor de operação, o indicador não se acende, mas pisca nos casos apresentados em seguida:
  - Durante a comunicação com equipamento externo.

---

## Desligar a corrente

---

### Importante

- Não desligue o interruptor o interruptor de corrente principal quando o indicador **Ligado** estiver aceso ou intermitente. Este procedimento pode provocar danos na memória.
- Certifique-se de que aparece 100% como memória disponível no visor inicial do scanner antes de desligar o interruptor de corrente principal.
- Desligue o interruptor de corrente principal antes de puxar a ficha. A não execução deste procedimento pode resultar em danos na memória.

- 1** Certifique-se de que o indicador **Ligado** não está aceso.

- 2** Desligue o interruptor de corrente principal.  
O indicador de corrente apaga.

---

## Poupança de Energia

---



### Desligar Automático/Baixo Consumo

O equipamento desliga-se automaticamente quando o trabalho terminar após um determinado período de tempo. Esta função chama-se “Desligar automático”.



#### Nota

- Pode alterar o tempo de Desligar automático, Temporizador desligar auto. Consulte o *Manual de Definições Gerais*.
- A função Temporizador de desligar automático não funciona nos casos apresentados em seguida:
  - Quando aparecer uma mensagem de aviso
  - Quando aparecer a mensagem de chamada de assistência
  - Quando o papel estiver encravado
  - Quando a tampa estiver aberta
  - Quando a mensagem “Adicionar toner” aparecer
  - Quando estiver a colocar toner
  - Quando aparecer o ecrã Ferramentas do utilizador
  - Quando o aquecimento fixo estiver em progresso
  - Quando a impressora ou outras funções estiverem activas
  - Quando suspender as operações durante a impressão
  - Quando o indicador Entrada de dados estiver aceso ou intermitente



# 1. Colocar Originais

## Originais

### Formatos e Gramagens dos Originais Recomendados

#### ❖ Versão métrica

Colocação do original	Formato do original	Gramagem do original
Vidro de exposição	Até A4	--
ARDF	Originais de um lado: A4☐ - A5☐☐	52 - 105 g/m <sup>2</sup>
	Originais de dois lados: A4☐ - A5☐	52 - 105 g/m <sup>2</sup>

#### ❖ Versão em polegadas

Colocação do original	Formato do original	Gramagem do original
Vidro de exposição	Até 8 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> " × 14"	--
ARDF	Originais de um lado: 8 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> " × 14"☐ - 5 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> " × 8 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> "☐☐	14 - 28 lb.
	Originais de dois lados: 8 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> " × 14"☐ - 5 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> " × 8 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> "☐	14 - 28 lb.

#### Nota

- ☐ Pode colocar cerca de 50 originais (papel de 80 g/m<sup>2</sup> [20 lb]) no ARDF.
- ☐ Não coloque originais com dois lados no ARDF se tiverem 17 lb. ou menos e 13" ou mais de comprimento. Em vez disso, coloque-os no vidro de exposição.

## Originais incompatíveis com o ARDF

---

A colocação dos seguintes tipos de originais no ARDF pode provocar encraves de papel ou danificar os originais. Coloque estes originais no vidro de exposição.

- Originais além dos especificados na Pág. 15 “Formatos e Gramagens dos Originais Recomendados”
- Originais agrafados ou com cliques
- Originais furados ou rasgados
- Originais enrolados, dobrados ou enrugados
- Originais colados
- Originais com qualquer tipo de revestimento como, por exemplo, papel couché, folha de alumínio, papel químico ou papel condutor
- Originais com linhas furadas
- Originais com índices, etiquetas ou outras partes salientes
- Originais que colem como, por exemplo, papel vegetal
- Originais finos, altamente flexíveis
- Originais grossos como, por exemplo, postais
- Originais encadernados como, por exemplo, livros
- Originais transparentes como, por exemplo, acetatos ou papel vegetal

### Nota

- O original pode ficar sujo se tiver sido escrito a lápis ou com outro objecto semelhante.

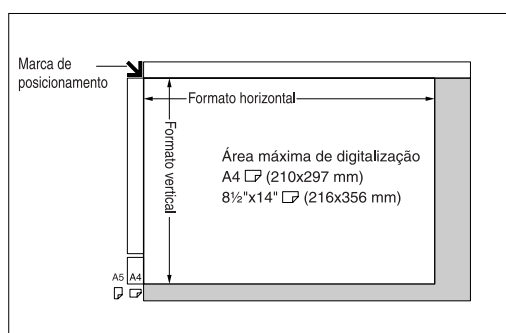
## Formatos seleccionáveis como originais de formato normal

Pode seleccionar os seguintes formatos de original no visor:

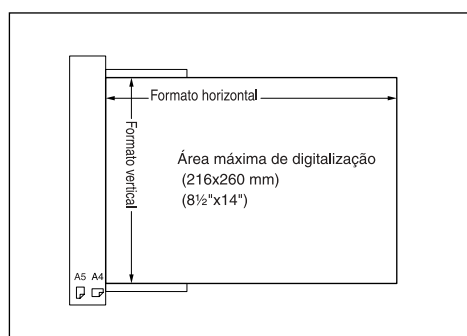
A4, B5 JIS (Japan Industrial Standard), A5, 8<sup>1</sup>/<sub>2</sub>" × 14", 8<sup>1</sup>/<sub>2</sub>" × 13", 8<sup>1</sup>/<sub>2</sub>" × 11", 5<sup>1</sup>/<sub>2</sub>" × 8<sup>1</sup>/<sub>2</sub>", 8" × 13", 8<sup>1</sup>/<sub>4</sub>" × 13", 8<sup>1</sup>/<sub>4</sub>" × 14"

1

### ❖ Vidro de exposição



### ❖ ARDF



### 📎 Nota

- ❑ Quando copiar originais de formato especial, certifique-se de que especifica o formato dos originais. Caso contrário, a imagem pode não ser copiada correctamente. Consulte Pág. 20 "Colocar originais de formato personalizado".
- ❑ Para originais com dois lados que podem ser colocados no ARDF, o tamanho horizontal é 160 - 356 mm (6,3" - 14").

## Falta Área de Imagem

Mesmo se colocar os originais no ARDF, ou no vidro de exposição correctamente, pode não ser copiada uma margem de 4 mm (0,2") nos quatro lados.

# Colocar Originais

## Nota

- ❑ Tenha cuidado para colocar os originais apenas quando o corrector ou a tinta estiver completamente seco. Se não tomar esta precaução, podem ficar marcas no vidro de exposição que aparecerão no papel.

## Referência

Para os formatos de originais que pode definir, consulte Pág. 15 “Originais”.


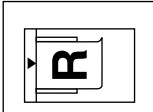
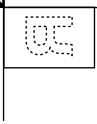

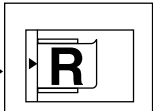
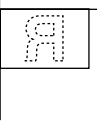
## Orientação do original

Pode definir a orientação do original das seguintes formas:

Esta função é útil para copiar originais rasgados ou grandes.

## Nota

- ❑ O original deverá ser alinhado pelo canto superior esquerdo. No entanto, algumas funções de cópia podem produzir resultados diferentes, dependendo da orientação dos originais. Para mais detalhes, consulte as explicações de cada função.

Originais	ARDF	Vidro de exposição
		
		<small>GCC0600E</small>
		
		<small>set23EE</small>

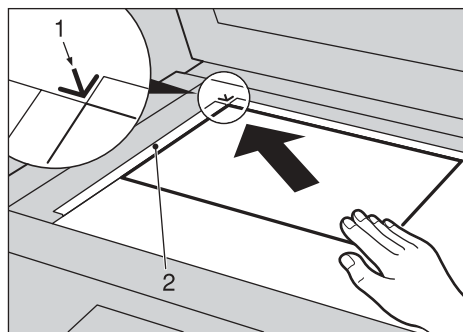
## Colocar Originais no Vidro de Exposição

- 1** Levante a tampa do vidro de exposição ou do ARDF.

### Importante

- ❑ Não levante a tampa do vidro de exposição ou o ARDF com força excessiva. Se o fizer, a tampa do ARDF pode abrir-se ou ficar danificada.

- 2** Coloque o original com a face virada para baixo no vidro de exposição. Deve ser alinhado com canto superior esquerdo.



ABU025S

- 1.** Marca de posicionamento
- 2.** Escala esquerda

### Nota

- ❑ Comece com a primeira página a ser copiada.

- 3** Baixe a tampa do vidro de exposição ou do ARDF.



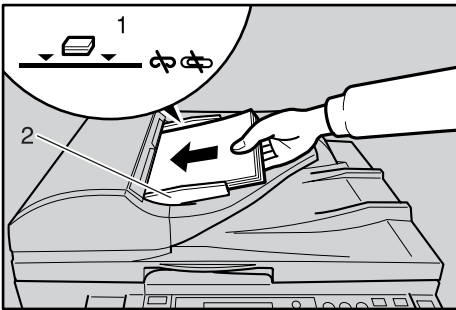
## Colocar Originais no ARDF

### Nota

- Não coloque originais acima da marca limite da guia lateral do ARDF.
- A última página deve estar no fundo.
- Não coloque nada sobre a tampa do ARDF, pois ao fazê-lo pode causar uma avaria.

**1** Defina a guia de documentos como o formato do original.

**2** Alinhe as margens dos originais e coloque-os no ARDF com o lado a copiar virado para cima.



ARK21S

1. Marca limite

2. Guia de documentos

### Nota

- Os originais com 160 mm ou menos no sentido de alimentação, como é o caso de A5, 5<sup>1</sup>/<sub>2</sub>" × 8<sup>1</sup>/<sub>2</sub>" de alimentação pela extremidade mais longa, podem encravar no interior do ARDF ao efectuar cópias duplex.
- Originais finos (64 g/m<sup>2</sup>, 17 lb.) que tenham 310 mm (13") ou mais no sentido de alimentação, como seja 8<sup>1</sup>/<sub>2</sub>" × 14"  ou 8" × 13" , podem encravar no interior do ARDF quando efectuar cópias em duplex.

- Endireite os originais enrolados antes de os colocar no ARDF.
- Para evitar a alimentação de várias folhas em simultâneo, folheie os originais antes de os colocar no ARDF.
- Acerte o original.

## Colocar Originais de Formato Normal

### Nota

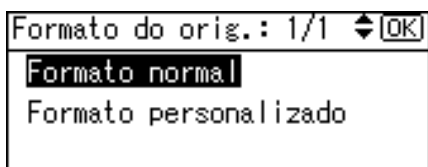
- Se não especificar o formato do original, o equipamento fará cópias no formato de papel na bandeja seleccionada. Quando o formato do papel de cópia e o formato do original diferem, é necessário especificar o formato do original da seguinte forma:

**1** Coloque os originais virados para baixo no vidro de exposição, ou virados para cima no ARDF.

**2** Selecciona a bandeja de papel ou a bandeja de alimentação manual com [▲] ou [▼] e, em seguida, prima a tecla [#].



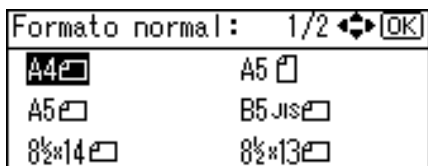
- 3** Selecione [Formato normal] com [▲] ou [▼] e, em seguida, prima na tecla [OK].



**Nota**

- Se tiver seleccionado a bandeja de alimentação manual, seleccione primeiro [Formato do original] utilizando [▲] ou [▼] e, de seguida, prima a tecla [OK].

- 4** Selecione o formato de papel com as teclas de busca e, em seguida, prima na tecla [OK].



Aparece a mensagem "Programado". Quando registar as definições dos originais de formato normal, <img alt="ready icon" data-bbox="134 598 151 615"/>Pronto aparece no topo do visor de cópia.



**Nota**

- Para cancelar o formato de original registado, prima a tecla [Apagar modos].

- 5** Prima na tecla [Iniciar].

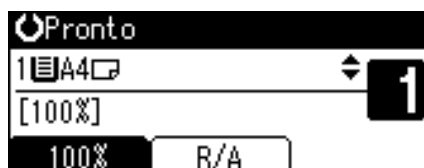
## Colocar originais de formato personalizado

**Nota**

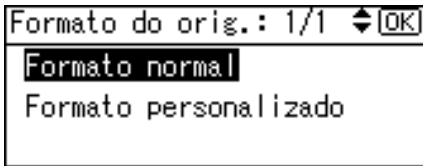
- Podem colocar papel com um comprimento vertical de 139 - 216 mm (5,5" - 8,5") e um comprimento horizontal de 139 - 356 mm (5,5" - 14,0") com esta função.
- Para o ARDF, os formatos de papel que podem ser definidos com esta função são:
  - originais de 1 lado: vertical 139 - 216 mm (5,5" - 8,5"), horizontal 139 - 1260 mm (5,5" - 49,6");
  - originais de 2 lados: vertical 139 - 216 mm (5,5" - 8,5"), horizontal 160 - 356 mm (5,5" - 14,0").

- 1** Coloque os originais virados para baixo no vidro de exposição, ou virados para cima no ARDF.

- 2** Selecione a bandeja de papel ou a bandeja de alimentação manual com [▲] ou [▼] e, em seguida, prima a tecla [#].



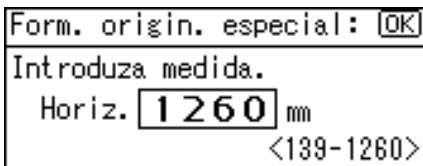
- 3** Selecione [Formato personalizado] com a tecla [▲] ou [▼] e, em seguida, prima a tecla [OK].



**Nota**

- Se tiver seleccionado a bandeja de alimentação manual, selecione primeiro [Formato do original] utilizando [▲] ou [▼] e, de seguida, prima a tecla [OK].

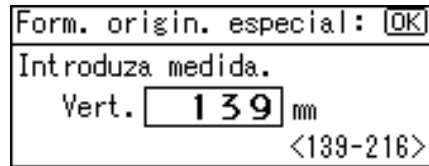
- 4** Introduza o formato horizontal do papel com as teclas numéricas e, em seguida, prima na tecla [OK].



**Nota**

- Se cometer um erro, prima na tecla [Apagar/Parar] e, em seguida, reintroduza o valor.

- 5** Introduza o formato vertical do original com as teclas numéricas e, em seguida, prima na tecla [OK].



A mensagem “Programado” aparece com o formato do original seleccionado.

Quando registar as definições dos originais de formato especial, <❏\*Pronto aparece no topo do visor de cópia.



**Nota**

- Parar cancelar o formato que definiu, prima a tecla [Apagar modos].



## Procedimento Básico

- 1** Se o equipamento tiver códigos de utilizador definidos, introduza um código de utilizador (até oito dígitos) com as teclas numéricas e, em seguida, prima na tecla **[OK]** ou **[#]**. O equipamento está pronto para efectuar a cópia.

### Referência

Para os códigos de utilizador, consulte o *Manual de Definições Gerais*.

- 2** Certifique-se de que “**Pronto**” aparece no visor.

### ❖ Visor inicial de cópia



Se aparecer outra função, prima na tecla **[Cópia]**.

- 3** Certifique-se de que não existem definições anteriores.

### Nota

- Quando existirem definições anteriores, prima na tecla **[Apagar modos]** e volte a introduzir.

- 4** Coloque os originais.

### Referência

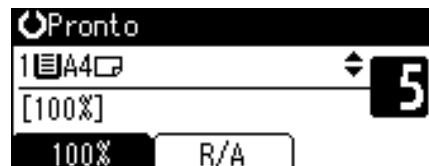
Pág. 18 “Colocar Originais”

- 5** Efectue as definições necessárias.

### Referência

Consulte as explicações de cada função.

- 6** Introduza o número de cópias com as teclas numéricas.



### Nota

- O número máximo de cópias pode ser definido é 99.

- 7** Prima na tecla **[Iniciar]**.

A cópia inicia-se.

### Nota

- As cópias saem com a face impressa voltada para baixo.

## Como operar

- ❖ **Para comutar entre páginas ou seleccionar funções:**

Prima na tecla de busca.

- ❖ **Para parar o equipamento durante uma operação de cópias múltiplas:**

Prima na tecla **[Apagar/Parar]**.

- ❖ **Para repor o estado inicial do equipamento após a cópia:**

Prima na tecla **[Apagar modos]**.

- ❖ **Para apagar um valor introduzido.**

Prima na tecla **[Apagar/Parar]**.

# Copiar a partir da Bandeja de Alimentação Manual

2

Use a bandeja de alimentação manual para copiar para acetatos, papel grosso, envelopes e papel de cópia que não possa ser colocado nas bandejas de papel.

## ⚠ Importante

- ❑ O papel superior a 357 mm pode ficar enrugado, não ser alimentado e encravar.

## 📝 Nota

- ❑ Se não usar papel de cópia de formato normalizado ou se usar papel especial, deve introduzir as dimensões verticais e horizontais. Consulte Pág. 20 "Colocar originais de formato personalizado". Os formatos que pode introduzir são os seguintes:

Versão métrica	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vertical: 90 - 216 mm</li> <li>• Horizontal: 139 - 600 mm</li> </ul>
Versão em polegadas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vertical: 3,55" - 8,50"</li> <li>• Horizontal: 5,48" - 23,62"</li> </ul>

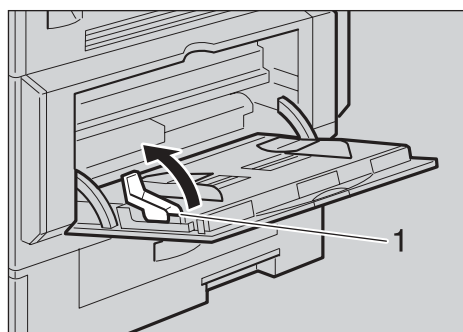
- ❑ Quando copiar para acetatos ou papel de gramagem superior a 157 g/m<sup>2</sup> (cerca de 42 lb.), tem de especificar o tipo de papel. Consulte Pág. 26 "Quando copiar para papel especial".
- ❑ O número máximo de folhas que pode colocar ao mesmo tempo depende do tipo de papel. O número máximo de folhas não deverá exceder o limite superior.

- 1** Abra a bandeja de alimentação manual.



ABU027S

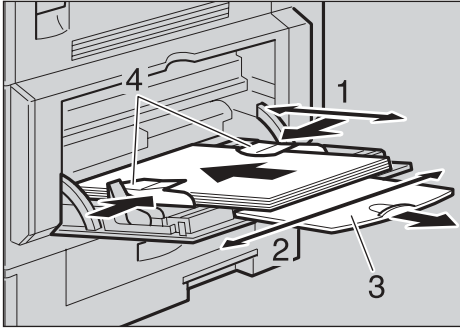
- 2** Empurre a alavanca da guia do papel.



ZFOY310E

- 1.** Alavanca da guia do papel

- 3** Introduza o papel com o lado que pretende copiar virado para baixo e, em seguida, alinhe a guia do papel com o formato do papel.



ZFOY250E

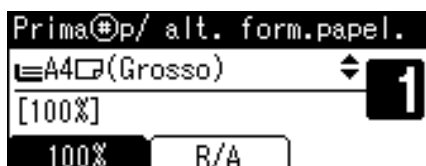
1. Formato horizontal
2. Formato vertical
3. Extensor
4. Guias do papel

**Nota**

- Se as guias não estiverem encostadas ao papel de cópia, as imagens podem ficar torcidas ou podem ocorrer encravamentos de papel.
- Não empilhe papel acima da marca limite; caso contrário, as imagens poderão ficar torcidas ou o papel poderá ficar encravado.
- Empilhe o papel para criar ar entre as folhas e evitar uma alimentação múltipla de folhas.

- 4** Puxe a alavanca de bloqueio da guia do papel para baixo (passo 2).

A bandeja de alimentação manual é seleccionada no visor.



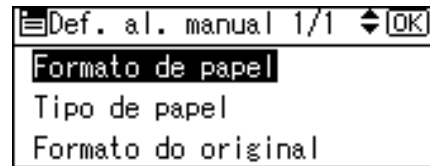
**Nota**

- Se  $\equiv$  não estiver seleccionado no visor, seleccione  $\equiv$  utilizando  $\blacktriangle$  ou  $\blacktriangledown$  e, de seguida, prima a tecla  $\#$ .

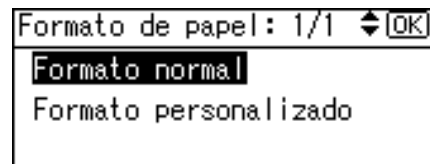
- 5** Seleccione o tipo e o formato de papel.

Quando copiar para papel de formato normal

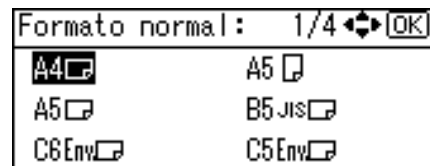
- 1** Seleccione [Formato de papel] com  $\blacktriangle$  ou  $\blacktriangledown$  e, em seguida, prima na tecla [OK].



- 2** Seleccione [Formato normal] com  $\blacktriangle$  ou  $\blacktriangledown$  e, em seguida, prima na tecla [OK].



- 3** Seleccione o formato de papel com as teclas de busca e, em seguida, prima na tecla [OK].



Aparece a mensagem "Programado".

---

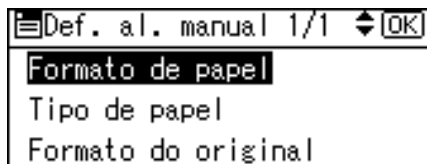
### Quando copiar para papel de formato personalizado

---

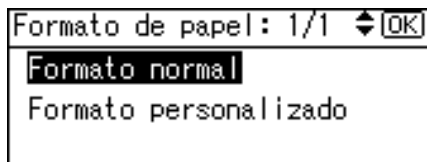
#### Importante

- Deve especificar o formato do papel de cópia para evitar encravamentos de papel.

- 1 Seleccione [Formato de papel] com [▲] ou [▼] e, em seguida, prima na tecla [OK].



- 2 Seleccione [Formato personalizado] com [▲] ou [▼] e, em seguida, prima na tecla [OK].



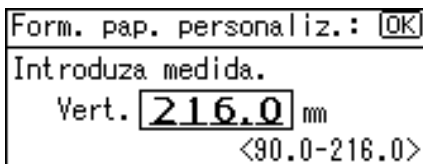
- 3 Introduza o formato horizontal do papel com as teclas numéricas e, em seguida, prima na tecla [OK].



#### Nota

- Se cometer um erro, prima na tecla [Apagar/Parar] e, em seguida, reintroduza o valor.

- 4 Introduza o formato vertical do original com as teclas numéricas e, em seguida, prima na tecla [OK].



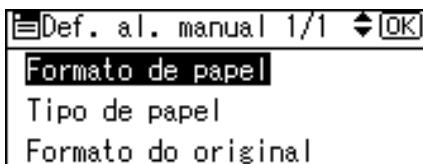
Aparece a mensagem “Programado”.

---

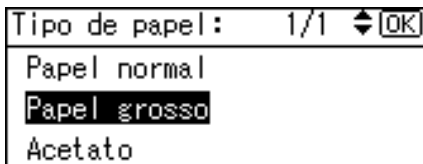
### Quando copiar para papel especial

---

- 1 Seleccione [Tipo de papel] com [▲] ou [▼] e, em seguida, prima na tecla [OK].



- 2 Seleccione o tipo de papel e, em seguida, prima na tecla [OK].



Aparece a mensagem “Programado”.

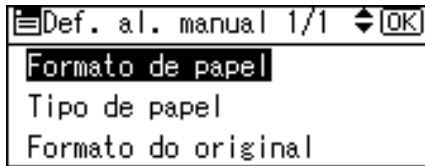


## Quando copiar para envelopes

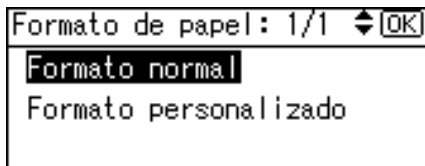
### Nota

- Quando copiar para envelopes de formato pequeno, alinhe as abas com a guia do papel do lado esquerdo.

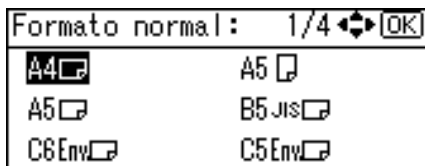
- Selecione [Formato de papel] com [▲] ou [▼] e, em seguida, prima na tecla [OK].



- Selecione [Formato normal] com [▲] ou [▼] e, em seguida, prima na tecla [OK].

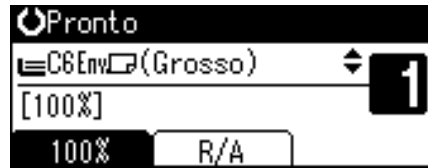


- Selecione o formato do envelope de entre [C6 env] [C5 env] [DL env] e, de seguida, prima a tecla [OK].

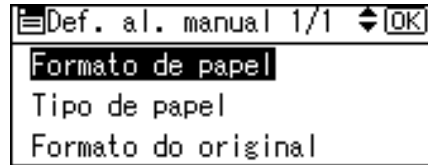


Aparece a mensagem “Programado”.

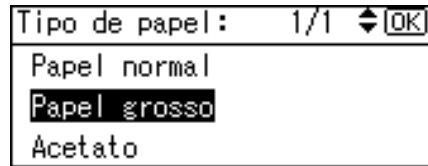
- Prima na tecla [#].



- Selecione [Tipo de papel] com [▲] ou [▼] e, em seguida, prima na tecla [OK].



- Selecione [Papel grosso] com [▲] ou [▼] e, em seguida, prima na tecla [OK].



Aparece a mensagem “Programado”.

- Coloque os originais e, em seguida, prima na tecla [Iniciar].

### Nota

- Quando copiar para acetatos, retire as folhas copiadas uma a uma.

# Funções de Copiador

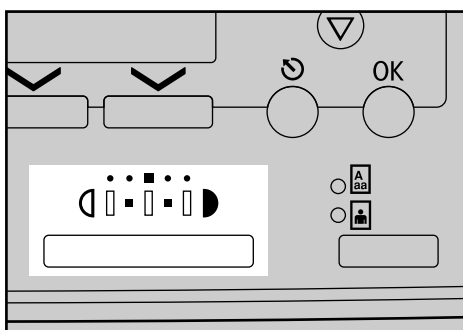
2

## Ajustar a Densidade da Imagem

Pode ajustar a densidade da imagem de cópia para coincidir com os originais.

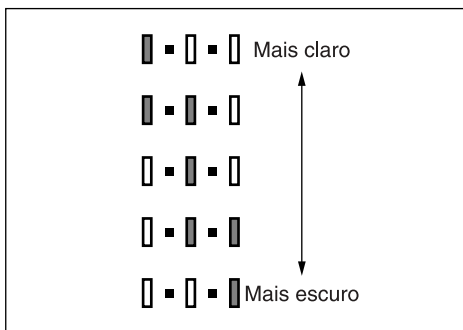
Se pretender cópias mais escuras ou mais claras, ajuste a densidade da imagem conforme.

**1** Prima na tecla **[Mais claro]** ou **[Mais escuro]** para ajustar a densidade.



ARK006S

A densidade da imagem muda em cinco passos, como se segue:



PTABU042S

## Seleccionar a Definição do Tipo de Original

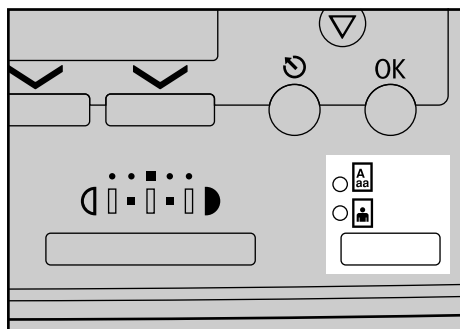
Selecione um dos seguintes dois tipos para coincidir com os originais:

❖ **Texto**  
Selecione este modo quando os originais só tiverem texto (sem imagens).

❖ **Foto**  
Este modo pode reproduzir os tons delicados de fotografias e imagens.

🔍 **Referência**  
Pág. 53 “Definição tipo de original”

**1** Prima na tecla **[Tipo de original]** e seleccione o tipo de original.



ARK007S

**Nota**

❑ Prima na tecla **[Tipo de original]** para aceder aos seguintes tipos:

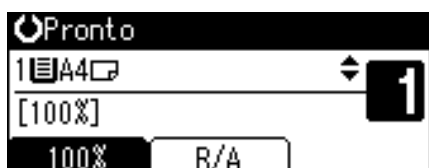
Indicador superior aceso	Texto
Acesso inferior aceso	Foto

## Seleccionar o Papel de Cópia

Escolha a bandeja que contém o papel para onde pretende copiar: uma bandeja de papel ou a bandeja de alimentação manual.

- 1 **Selecione a bandeja de papel ou a bandeja de alimentação manual com [▲] ou [▼].**

Aparecem o formato de papel e a bandeja seleccionados.

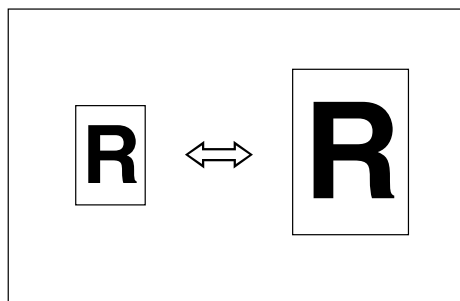


### Referência

Pág. 24 “Copiar a partir da Bandeja de Alimentação Manual”

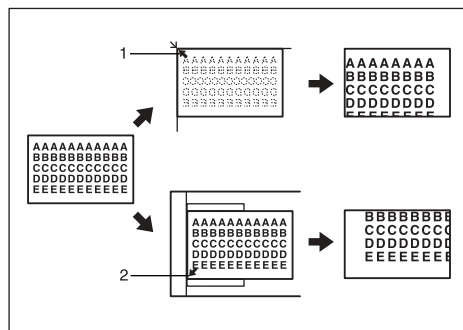
## Predefinir Reduzir/Ampliar

Pode seleccionar uma escala predefinida para copiar.



### ❖ Ponto de referência

O ponto de referência de Reduzir/Ampliar difere dependendo da forma como o original é lido. Quando o original estiver colocado no vidro de exposição, o canto superior esquerdo é o ponto de referência. Quando colocado no ARDF, o canto inferior esquerdo é o ponto de referência.



GCKA031e

1. **Ponto de referência quando colocar no vidro de exposição.**

2. **Ponto de referência quando colocar no ARDF.**

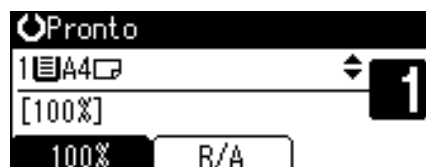
### Referência

Predefinições relacionadas

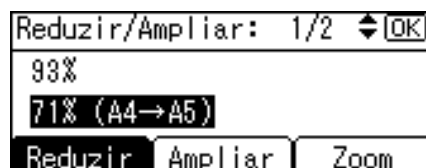
Pág. 54 “Escala de reprodução”

Pág. 55 “Predefinir prioridade R/A”

- 1 **Prima [R/A].**



- 2 **Prima [Reduzir] ou [Ampliar].**



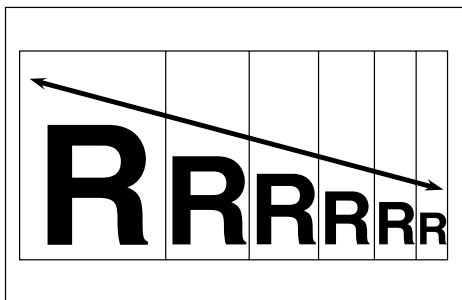
- 3 **Selecione uma escala com [▲] ou [▼] e, em seguida, prima na tecla [OK].**

Aparece a mensagem “Programado”.

- 4 **Coloque os originais e, em seguida, prima na tecla [Iniciar].**

## Zoom

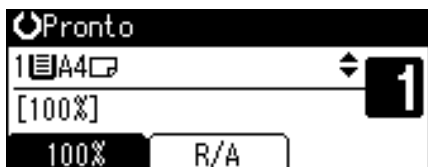
Pode alterar a escala de reprodução em passos de 1%.



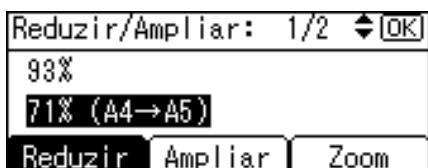
### Nota

- Pode também seleccionar uma escala predefinida que esteja próxima da escala pretendida com [Reduzir] ou [Ampliar] e, em seguida, ajuste a escala com [▲] ou [▼].

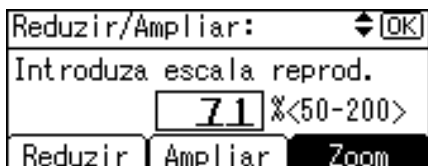
### 1 Prima [R/A].



### 2 Prima [Zoom].



### 3 Introduza a escala.



Para seleccionar a escala com [▲] e [▼]

### 1 Ajuste a escala com [▲] ou [▼].

#### Nota

- Se tiver introduzido a escala incorrectamente, reajuste com [▲] ou [▼].
- Para alterar a escala em passos de 10%, prima sem soltar [▲] ou [▼].

### 2 Prima na tecla [OK].

Aparece a mensagem "Programado".

Para introduzir a escala com as teclas numéricas

### 1 Introduza a escala pretendida com as teclas numéricas.

### 2 Prima na tecla [OK].

Aparece a mensagem "Programado".

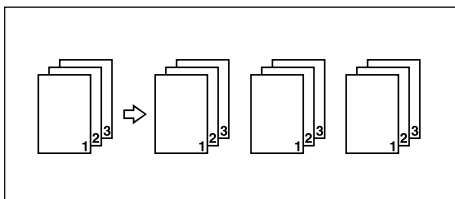
### 4 Coloque os originais e, em seguida, prima na tecla [Iniciar].

## Colecção

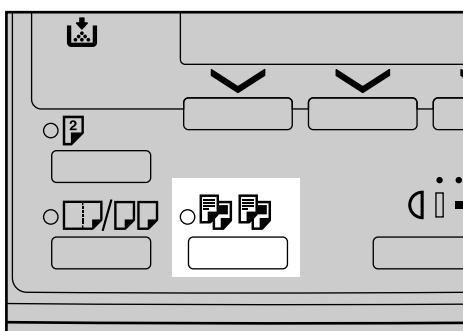
Pode ler os originais para a memória e fazer colecção das cópias automaticamente.

### ❖ Colecção

As cópias são montadas como conjuntos ordenados sequencialmente.



### 1 Prima na tecla [Colecção].

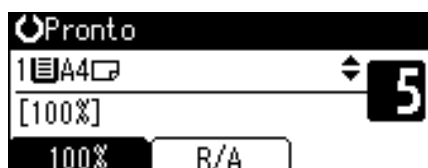


ARK0085

### ✎ Nota

- Quando cancelar a função Colecção, prima a tecla [Colecção] e certifique-se de que o indicador da tecla [Colecção] está desligado.

### 2 Introduza o número de conjuntos de cópias com as teclas numéricas.



### 3 Coloque os originais.

#### ✎ Nota

- Quando colocar originais no vidro de exposição, comece com a primeira página a copiar. Quando colocar originais no ARDF, coloque a primeira página por cima.

### 4 Prima na tecla [Iniciar].

#### ✎ Nota

- Quando colocar originais no vidro de exposição, prima na tecla [#] após terem sido lidos todos os originais.

## Alterar o número de conjuntos

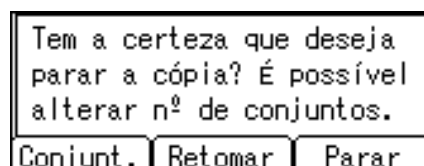
Pode alterar o número de conjuntos de cópias durante a cópia.

#### ✎ Nota

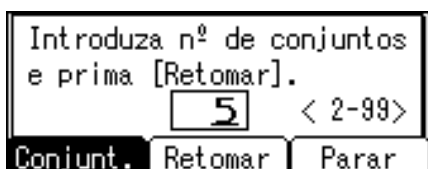
- Esta função só pode ser utilizada quando a função Colecção estiver seleccionada.

### 1 Enquanto "A copiar..." for visualizado, prima a tecla [Apagar/Parar].

### 2 Prima [Conjunt.].



- 3** Introduza o número de conjuntos de cópias com as teclas numéricas e, em seguida, prima [Retomar].



A cópia é iniciada de novo.

#### Nota

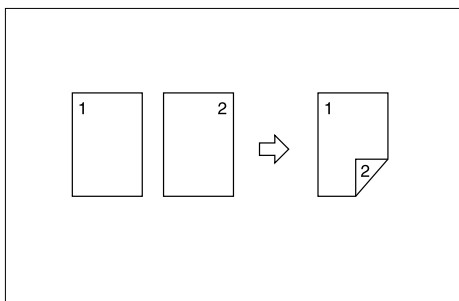
- O número de conjuntos que pode introduzir difere, dependendo do momento em que a tecla [Apagar/Parar] é premida.

## Duplex

Existem dois tipos de duplex:

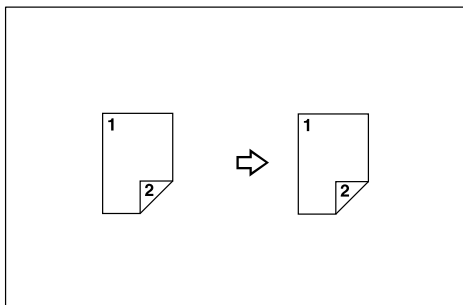
### ❖ 1 lado → 2 lados

Copia 2 páginas de um lado para uma página de dois lados.



### ❖ 2 lados → 2 lado

Copia 1 página de dois lados para uma página de dois lados.



## Orientação do original e cópias concluídas

A imagem de cópia resultante será diferente de acordo com a orientação em que coloca os originais (vertical ou horizontal .

Original	Como colocar o original	Cópia
Vertical 	Normal 	Topo com topo 
	Rotação de 90° 	Topo com fundo 
Horizontal 	Normal 	Topo com topo 
	Rotação de 90° 	Topo com fundo 

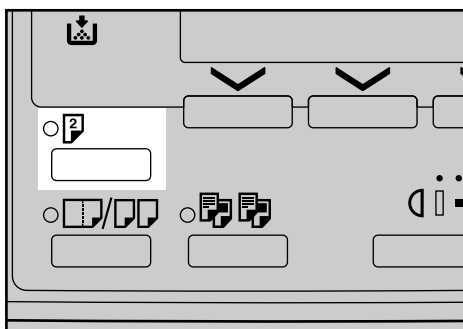
PT GCRYOU1E

- \*1 A tabela mostra a orientação das imagens na frente e verso das cópias, não a orientação em que elas saem.

#### Nota

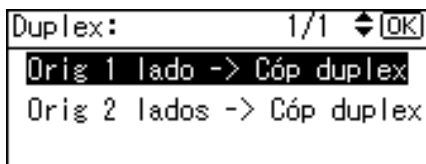
- Não pode usar a bandeja de alimentação manual com esta função.
- A gramagem máxima do papel que pode ser utilizada com a cópia em duplex é 64 - 90 g/m<sup>2</sup>, 20 - 24 lb.
- Pode alterar a margem. Consulte Pág. 55 "Margem duplex".

## 1 Prima na tecla [Duplex].

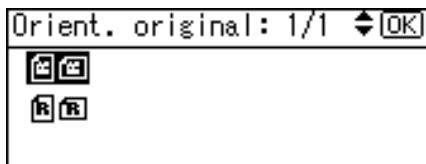


ARK009S

## 2 Seccione a definição do tipo de cópia e de original com [▲] ou [▼] e, em seguida, prima na tecla [OK].



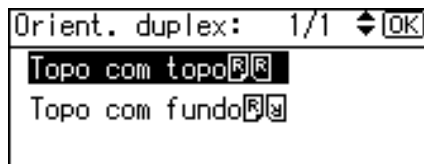
## 3 Seccione a orientação com [▲] ou [▼] e, em seguida, prima na tecla [OK].



### Nota

- Pode seleccionar a orientação dos originais e papel de cópia quando [Especificar sempre] for especificado para [Orientação] nas [Fun. copiador] (Ferramentas do utilizador). Consulte Pág. 54 "Orientação". Se não for especificado, vá para o passo 5.

## 4 Quando seleccionar a cópia de dois lados, seleccione a orientação [Topo com topo] ou [Topo com fundo] com [▲] ou [▼] e, em seguida, prima na tecla [OK].



### Nota

- Para alterar a orientação da cópia, seleccione o ícone do original cuja orientação é a pretendida. Consulte Pág. 32 "Orientação do original e cópias concluídas".

Aparece a mensagem "Programado".

## 5 Coloque os originais.

Quando colocar originais no vidro de exposição

### 1 Coloque o original e, em seguida, prima na tecla [Iniciar].

#### Nota

- Comece a partir da primeira página a ser copiada.

### 2 Coloque o original e, em seguida, prima na tecla [Iniciar].

Quando colocar um conjunto de originais no ARDF

### 1 Coloque os originais e, em seguida, prima na tecla [Iniciar].

#### Nota

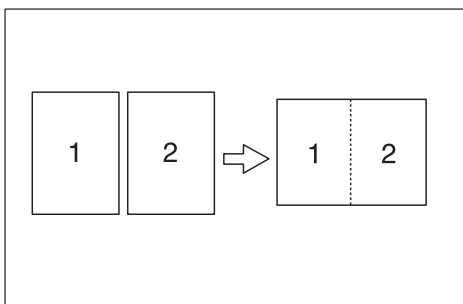
- Coloque a primeira página por cima.

## Combinar 1 lado

Pode combinar várias páginas num lado de uma folha.

### ❖ 1 lados 2 páginas → Combinar 1 lado

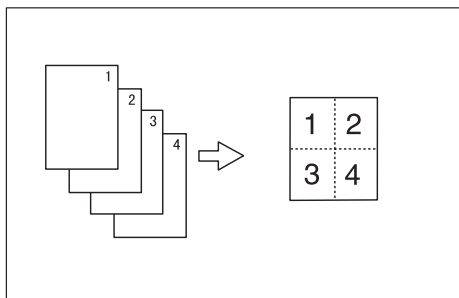
Copia 2 originais de um lado para um lado de uma folha.



GCSHVY7E

### ❖ 1 lados 4 páginas → Combinar 1 lado

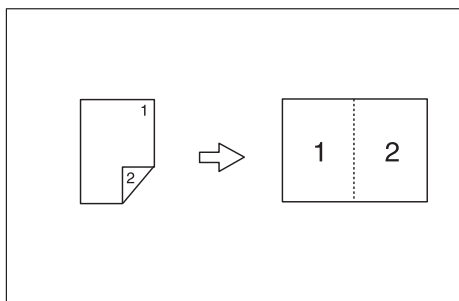
Copia 4 originais de um lado para um lado de uma folha.



GCSHVY8J

### ❖ 2 lados 1 página → Combinar 1 lado

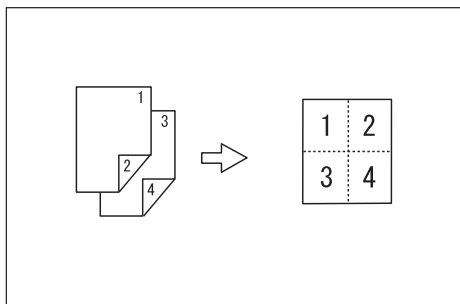
Copia 1 original de dois lados para um lado de uma folha.



GCSHVY0J

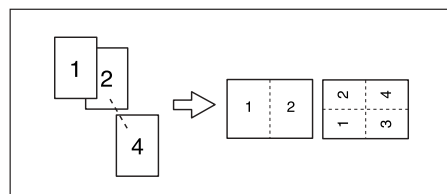
### ❖ 2 lados 2 páginas → Combinar 1 lado

Copia 2 originais de dois lados para um lado de uma folha.



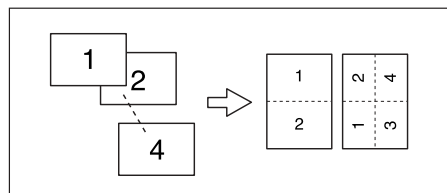
### ❖ Orientação do original e posição de imagem de Combinar

Abrir para a esquerda originais



GCSHUY3E

Abrir para o topo originais

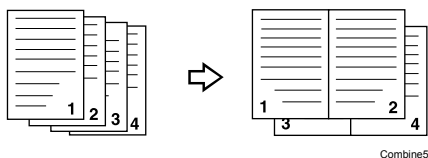


GCSHUY4E

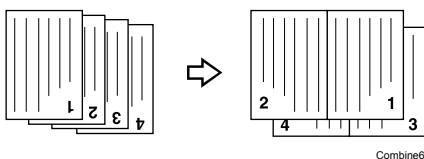


❖ Colocar originais (no ARDF)

- Originais lidos da esquerda para a direita



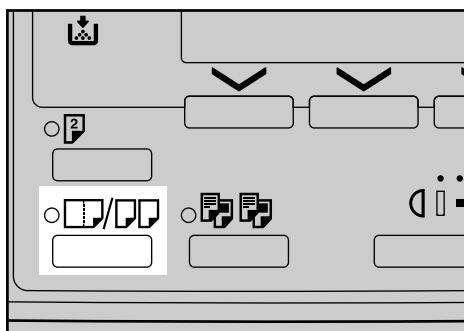
- Originais lidos do topo para o fundo



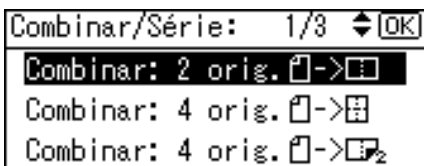
**Nota**

- Não pode usar a bandeja de alimentação manual com esta função.

**1** Prima na tecla **[Combinar/Série]**.



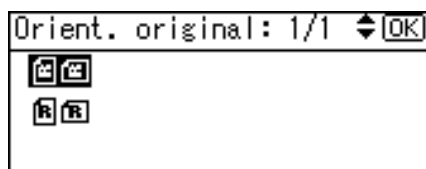
**2** Seleccione o modo de combinação com **[▲]** ou **[▼]** e, em seguida, prima na tecla **[OK]**.



**Referência**

Pág. 32 "Orientação do original e cópias concluídas"

**3** Seleccione a orientação com **[▲]** ou **[▼]** e, em seguida, prima na tecla **[OK]**.



**Nota**

- Pode seleccionar a orientação dos originais e papel de cópia quando **[Especificar sempre]** for especificado para **[Orientação]** nas **[Fun. coprador]** (Ferramentas do utilizador). Consulte Pág. 54 "Orientação". Se não for especificado, vá para o passo **4**.
- Para alterar a orientação da cópia, seleccione o ícone cuja orientação dos originais é utilizada.

Aparece a mensagem "Programado".

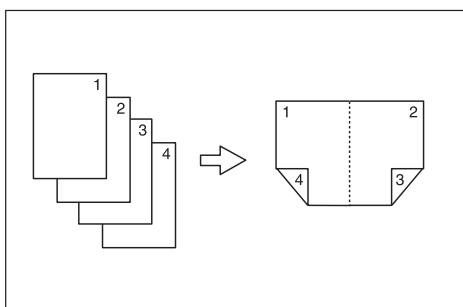
**4** Coloque os originais e, em seguida, prima na tecla **[Iniciar]**.

## Combinar 2 lados

Pode combinar várias páginas de originais numa folha com dois lados.

### ❖ 1 lado 4 páginas → Combinar 2 lados

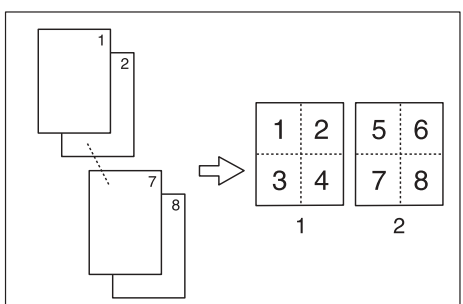
Copia 4 originais de um lado para uma folha com duas páginas por lado.



GCSHVY9E

### ❖ 1 lado 8 páginas → Combinar 2 lados

Copia 8 originais de um lado para uma folha com quatro páginas por lado.



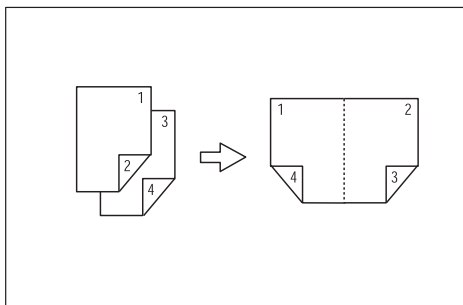
GCSHVYAE

1. Frente

2. Verso

### ❖ 2 lados 2 páginas → Combinar 2 lados

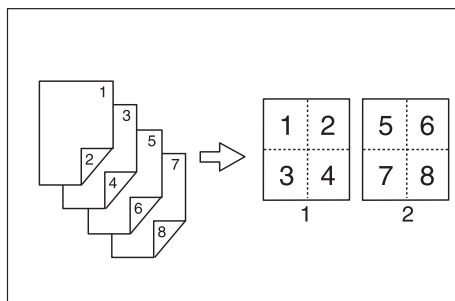
Copia 2 originais de dois lados para uma folha com duas páginas por lado.



GCSHVY1E

### ❖ 2 lados 4 páginas → Combinar 2 lados

Copia 4 originais de dois lados para uma folha com quatro páginas por lado.

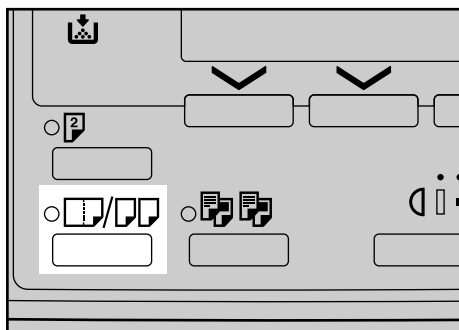


GCSHVY2E

1. Frente

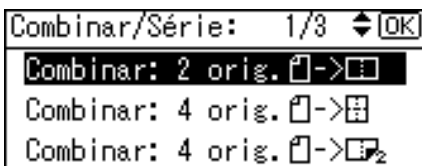
2. Verso

### 1 Prima na tecla [Combinar/Série].

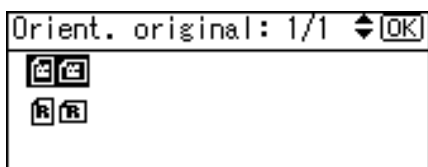


ARK010S

### 2 Seleccione o modo de combinação com [▲] ou [▼] e, em seguida, prima na tecla [OK].



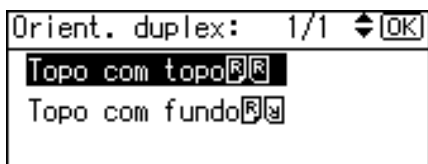
- 3** Selecione a orientação com [▲] ou [▼] e, em seguida, prima na tecla [OK].



**Nota**

- Pode seleccionar a orientação dos originais e do papel de cópia de dois lados quando [Especificar sempre] for especificado para [Orientação] nas [Fun. copiador] (Ferramentas do utilizador). Consulte Pág. 54 "Orientação". Se não foi especificado, vá para **5**.

- 4** Quando seleccionar a cópia de dois lados, selecione a orientação [Topo com topo] ou [Topo com fundo] com [▲] ou [▼] e, em seguida, prima na tecla [OK].

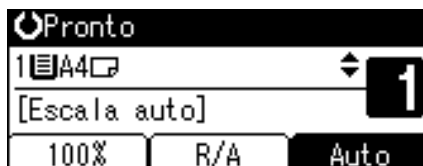


**Nota**

- Para alterar a orientação da cópia, selecione o ícone do original cuja orientação é a pretendida. Consulte Pág. 32 "Orientação do original e cópias concluídas".

Aparece a mensagem "Programado".

- 5** Selecione o formato do papel com [▲] ou [▼].



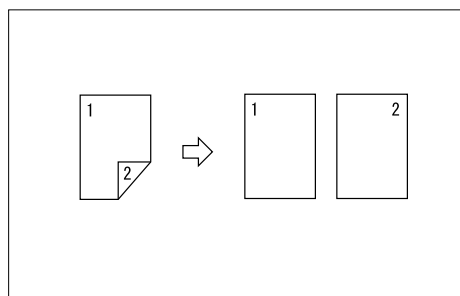
- 6** Coloque os originais e, em seguida, prima na tecla [Iniciar].

## Cópias de Série

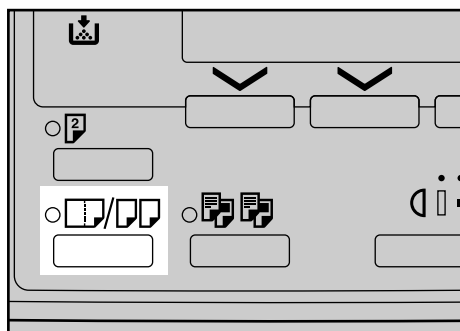
Pode copiar separadamente a frente e o verso de um original de dois lados ou as duas páginas opostas de um original encadernado para duas folhas.

### ❖ 2 lados → 1 lado

Copia cada lado de um original de dois lados para duas páginas separadas.

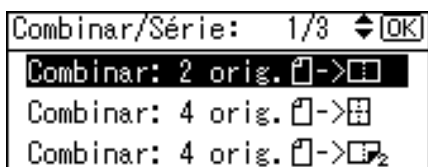


- 1** Prima na tecla [Combinar/Série].

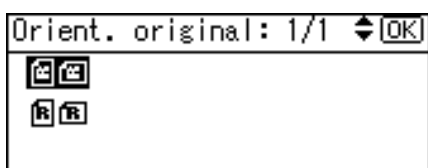


ARK010S

- 2** Seleccione [Série: orig 2 lados] com [▲] ou [▼] e, em seguida, prima na tecla [OK].



- 3** Seleccione a orientação com [▲] ou [▼] e, em seguida, prima na tecla [OK].



#### Nota

- Pode seleccionar a orientação dos originais quando **[Especificar sempre]** for especificado para **[Orientação]** nas **[Fun. copiador]** (Ferramentas do utilizador). Consulte Pág. 54 "Orientação".
  - Se não foi especificado, vá para **4**. Aparece a mensagem "Programado".
- 4** Coloque o original e, em seguida, prima na tecla [Iniciar].

# 3. Resolução de problemas



## Se o Equipamento Não Funcionar Como Pretende

### Quando é Visualizada uma Mensagem



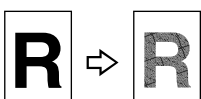
O quadro seguinte contém explicações para as mensagens mais comuns. Se aparecer outra mensagem, siga as instruções apresentadas.

#### Nota

Para as mensagens não listadas aqui, consulte o *Manual de Definições Gerais*.

Mensagem	Causas	Soluções
Não copia dupl neste form.	Selecionou um formato de papel não disponível na função Duplex.	Para a função Duplex estão disponíveis os seguintes formatos de papel: A4  , B5 JIS  . Selecione um destes formatos.
O n.º máx. conjuntos é**	O número de cópias excede a quantidade máxima de cópias.	Pode alterar a quantidade máxima de cópia. Consulte Pág. 54 "N.º máx. de conjuntos".
Não faz colecção neste form	Especificou um formato de papel não disponível na função Colecção.	Utilize papel de cópia de comprimento inferior a 357 mm.
Erro formato modo Combinar	Especificou um formato de papel não disponível na função Combinar.	Utilize papel de cópia de comprimento inferior a 357 mm.


## Se não conseguir fazer cópias nítidas

Problema	Causas	Soluções
As cópias aparecem sujas.	A densidade de imagem está escura demais.	Ajuste a densidade de imagem. Consulte Pág. 28 “Ajustar a Densidade da Imagem”.
O verso de uma imagem do original foi copiado.	A densidade de imagem está escura demais.	Ajuste a densidade de imagem. Consulte Pág. 28 “Ajustar a Densidade da Imagem”.
Aparece uma sombra nas cópias se usar originais colados.	A densidade de imagem está escura demais.	Ajuste a densidade de imagem. Consulte Pág. 28 “Ajustar a Densidade da Imagem”. Altere a orientação do original. Coloque fita adesiva nas áreas coladas.
A mesma área de cópia aparece suja sempre que faz uma cópia.	O vidro de exposição ou ARDF está sujo.	Limpe-os. Consulte Pág. 61 “Manutenção do Equipamento”.
As cópias estão claras demais.	A densidade de imagem está clara demais.	Ajuste a densidade de imagem. Consulte Pág. 28 “Ajustar a Densidade da Imagem”.
	O formato do papel não é o apropriado.	Use o papel recomendado.  <b>Nota</b> <input type="checkbox"/> Uma cópia pode aparecer clara quando usar papel húmido ou papel com grão grosso.
	A embalagem de toner está quase vazia.	Adicione toner. Consulte Pág. 46 “  Adicionar Toner”.
Partes do papel não são copiados.	O original não está colocado correctamente.	Coloque os originais correctamente. Consulte Pág. 18 “Colocar Originais”.
	Está seleccionado um formato de papel incorrecto.	Selecione o formato de papel correcto.
As cópias estão em branco.	O original não está colocado correctamente.	Quando usar o vidro de exposição, coloque os originais com a face virada para baixo. Quando usar o ARDF, coloque-os virados para cima. Consulte Pág. 18 “Colocar Originais”.
As cópias apresentam uma matriz com defeito. 	O original tem uma imagem com um padrão de pontos ou muitas linhas.	Coloque o original no vidro de exposição com um ligeiro ângulo.


# Se Não Conseguir Efectuar Cópias Como Pretende

Este capítulo explica as causas e as resoluções quando os resultados das cópias não são os esperados.

## ❖ Básico

Problema	Causas	Soluções
Não consegue combinar várias funções.	As funções seleccionadas não podem ser usadas juntas.	Verifique a combinação de funções e volte a efectuar as definições.   <b>Referência</b> Pág. 63 “Tabela de Combinações”


## ❖ Combinar

Problema	Causas	Soluções
Quando usar a função Combinar, partes da imagem não são copiadas.	Especificou uma escala de reprodução que não corresponde ao formato dos seus originais nem ao formato do papel de cópia.	Quando especificar uma escala de reprodução com o modo Selecção Manual Papel, certifique-se de que a escala coincide com os originais e o papel de cópia.   <b>Nota</b> <input type="checkbox"/> Seleccionar a escala de reprodução correcta antes de usar a função Combinar.
	Os originais não são idênticos no formato e na direcção.	Use originais idênticos no formato e na direcção.
As cópias não estão pela ordem correcta.	Colocou os originais numa ordem incorrecta.	Quando colocar um conjunto de originais no ARDF, a última página deve estar no fundo.
		Se colocar o original no vidro de exposição, comece com a primeira página a ser copiada.

## ❖ Duplex

Problema	Causas	Soluções
A ordem das cópias não está correcta.	Colocou os originais numa ordem incorrecta.	Quando colocar um conjunto de originais no ARDF, a última página deve estar no fundo. Se colocar um original no vidro de exposição, comece com a primeira página a ser copiada.
No modo Margem Duplex, partes da imagem do original não são copiadas.	A margem é muito grande. Existe uma falta de espaço de margem no lado oposto à posição de encadernação.	Defina uma margem mais estreita com as Ferramentas do utilizador. Pode definir a largura entre 0 - 50 mm (0" - 2"). Consulte Pág. 55 "Margem duplex".
Ao utilizar o Duplex, a cópia é feita Topo com topo mesmo que esteja seleccionado Topo com fundo.	Colocou os originais na orientação incorrecta.	Coloque os originais na orientação correcta. Consulte Pág. 18 "Orientação do original".

## Quando a Memória Está Cheia

Mensagens	Causas	Soluções
Memória cheia. [Imprimir] original lido, [Limpar] canc/limpar mem.  [Limpar] [Imprimir]	O original lido excede o número de páginas que pode ser guardado na memória.	Prima [Imprimir] para copiar os originais lidos e cancelar os dados de leitura. Prima [Limpar] para cancelar os dados de leitura e não de cópia.
 <b>Nota</b> <input type="checkbox"/> A cópia parará e esta mensagem será visualizada quando a memória estiver cheia.		
Volte a colocar orig. *, prima [Retomar] para ler e copiar rest. orig. [Parar] [Retomar]	O equipamento verifica se os restantes originais devem ser copiados, depois de o original lido ter sido impresso.	Para continuar a copiar, retire todas as cópias e, em seguida, prima [Retomar]. Para parar a cópia, prima [Parar].



# Colocar Papel

## Referência

Para mais detalhes sobre os formatos e os tipos de papel, consulte o *Manual de Definições Gerais*.

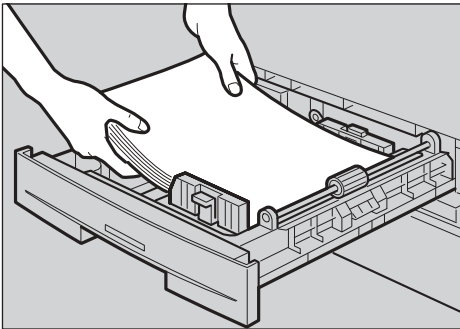
## Colocar papel

### Nota

- Pode alterar o formato do papel. Consulte o *Manual de Definições Gerais*.
- Esta imagem mostra a Bandeja 1.

**1** Puxe a bandeja de papel lentamente até parar.

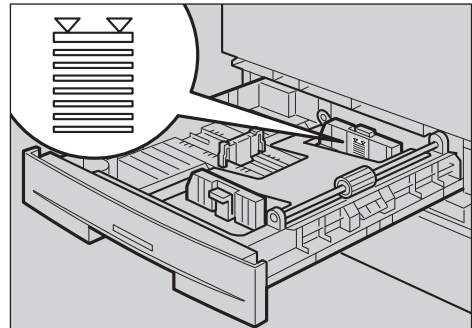
**2** Empurre a placa metálica para baixo, alinhe o papel e coloque-o na bandeja.



ARK027S

## Importante

- Verifique se o maço de folhas não está mais alto do que a marca limite no interior da bandeja.



ARK019S

- Se houver papel na bandeja e adicionar papel, poderá ocorrer um encravamento.

### Nota

- Folheie o papel antes de o colocar.
- Endireite o papel enrugado ou torcido antes de o colocar.
- Quando utilizar a bandeja de papel 2, coloque o papel de forma a que fique encostado do lado direito da bandeja. Caso contrário, poderão ocorrer encravamentos.

**3** Empurre a bandeja de papel até parar.

## Papel com orientação fixa ou papel de dois lados

O papel com orientação fixa (topo com fundo) ou o papel de dois lados (por exemplo, papel timbrado, papel pré-perfurado ou papel de cópia) pode não ser impresso correctamente, dependendo da forma de colocação dos originais e do papel.


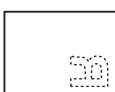


### Referência

Pág. 55 “Definição papel timbrado”

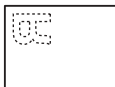
### Nota



- Seleccione **[Ligado]** em **[Definição papel timbrado]** na **[Fun. copiador]** (Ferramentas do utilizador) e, em seguida, coloque o original e o papel como apresentado em seguida. Quando imprimir com a função de Impressora, a orientação é igual.



### ❖ Orientação do original

Vidro de exposição		ARDF	
 *2	 *1	 *2	

\*1 Quando copiar nesta orientação com a função duplex e a orientação do papel for , coloque os originais como apresentado em seguida:







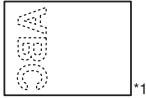



Em **[Fun. copiador]**, se **[Orientação]** estiver definido para **[Especificar sempre]**, coloque o papel na orientação  .


\*2 Quando efectuar cópias nesta orientação com a função duplex, seleccione **[Especificar sempre]** em **[Orientação]** na **[Fun. copiador]** (Ferramentas do utilizador). Coloque os originais e seleccione   como a orientação do original.


### ❖ Orientação do papel colocado

- Para o equipamento apenas com função de copiator

Modo de cópia		Bandeja de papel	Bandeja de alimentação manual
		Orientação do papel colocado 	1 lado
	2 lados	 *1	
Orientação do papel colocado 	1 lado		
	2 lados	 *1	


\*1 É visualizado quando é feita a impressão na página frontal.

 : É visualizado o lado da frente do papel voltado para cima.

 : É visualizado o lado de trás do papel voltado para cima.

PT ARK030S

## Adicionar Toner

Quando aparecer , é altura de adicionar toner.

---

### Manusear toner

---

#### **AVISO:**

- ***Não incinere o toner usado ou os contentores do toner. O pó do toner pode inflamar-se quando exposto a uma chama. Deite fora os contentores de toner usado de acordo com os regulamentos locais.***

#### **CUIDADO:**

- *Guarde o toner (usado ou não usado) e os contentores de toner fora do alcance das crianças.*

#### **CUIDADO:**

- *Se inalar toner ou toner usado, gargareje com bastante água e apanhe ar fresco. Se necessário, consulte um médico.*

#### **CUIDADO:**

- *Se o toner ou o toner usado entrarem em contacto com os olhos, lave-os imediata e abundantemente com água. Se necessário, consulte um médico.*

#### **CUIDADO:**

- *Se engolir toner ou toner usado, beba muita água. Se necessário, consulte um médico.*


#### **CUIDADO:**

- *Ao retirar papel encravado ou substituir o toner, evite que o mesmo entre em contacto com o vestuário ou com a pele. Se o toner entrar em contacto com a pele, lave bem a área afectada com água e sabão.*
- *Se as suas roupas entrarem em contacto com toner, lave com água fria. A água quente faz com que o toner tinja o tecido, podendo tornar impossível retirar a mancha.*

#### **Importante**

- Podem ocorrer avarias, se usar um tipo de toner não recomendado.
- Quando adicionar toner, não desligue o interruptor de operação. Se o fizer, algumas definições poderão perder-se.
- Adicione sempre o toner quando o equipamento lhe indicar.
- Não instale nem remova as embalagens de toner repetidamente. Este procedimento pode resultar num derrame de toner.
- Não abane a embalagem de toner removida. O toner restante pode espalhar-se.

 **Nota**

- Pode fazer cerca de 50 cópias mesmo depois do símbolo  começar a piscar, mas substitua o toner rapidamente para evitar uma qualidade de cópia deficiente.

---

## Armazenar Toner

---

Quando armazenar toner, deve cumprir as seguintes precauções:

- Armazene os contentores de toner num local fresco, seco e sem a incidência directa dos raios solares.
- Armazene o toner numa superfície plana.

---

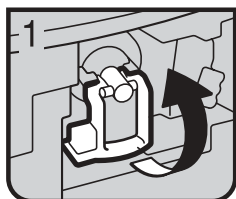
## Toner usado

---

 **Nota**

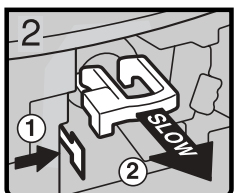
- Não pode reutilizar o toner.

## Remover toner



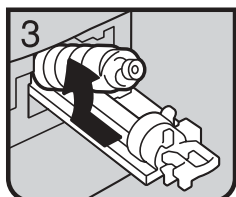
ZAAX040E

- 1: Abra a tampa frontal do equipamento.
- 2: Levante a alavanca verde.



ABU034S

- 3: Empurre a alavanca verde e puxe o suporte cuidadosamente.

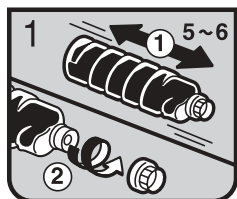


ZAAX060E

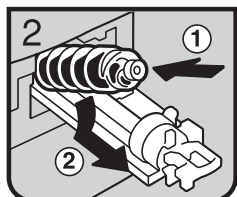
- 4: Pressione a embalagem de toner para elevar o topo e puxe-a para fora com cuidado .

3

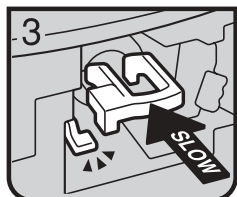
# Inserir toner



ZAAX070E



ZAAX080E



ZAAX090E



ZAAX100E

- 1: Segure a embalagem na horizontal e agite-a cinco ou seis vezes de um lado para o outro.
- 2: Remova a tampa preta.

### Nota

- Não remova a tampa preta antes de agitar.
- Não remova a tampa interna.

- 3: Coloque a embalagem de toner no suporte e empurre o topo para a frente.

- 4: Empurre a alavanca verde até ouvir um clique.

- 5: Empurre a alavanca verde para baixo.
- 6: Feche a tampa frontal do equipamento.





# 4. Ferramentas do utilizador (Funções de Copiador)

## Aceder a Ferramentas do utilizador (Funções de Copiador)

Este capítulo destina-se aos operadores avançados responsáveis por este equipamento. Os operadores avançados podem alterar ou efectuar predefinições.

### Nota

- ❑ Não se esqueça de sair das Ferramentas do utilizador e voltar ao visor inicial de cópia quando terminar todas as definições. Este capítulo descreve as definições do sistema para a função de copiador.
- ❑ As definições seleccionadas estão realçadas.
- ❑ Quaisquer alterações efectuadas com as Ferramentas do utilizador mantêm-se activas mesmo que desligue o interruptor de corrente principal ou o interruptor de operação, ou prima na tecla **[Apagar modos]**.

### Referência

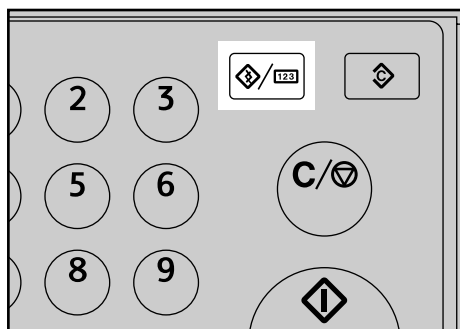
Para mais detalhes, consulte o *Manual de Definições Gerais*.

## Alterar Predefinições

### Nota

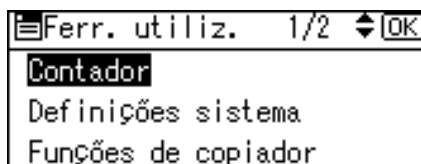
- ❑ Se definir um código de operador avançado, o visor de introdução do código do operador avançado aparece antes de poder alterar as predefinições. Para mais informações sobre os códigos de acesso, consulte o *Manual de Definições Gerais*.

- 1** Prima na tecla **[Ferramentas do utilizador/Contador]**.

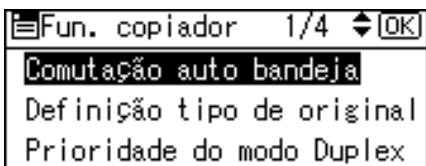


ARK004S

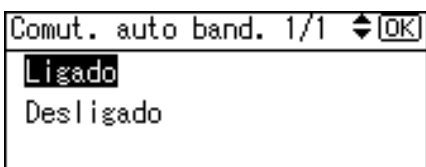
- 2** Selecciona **[Fun. copiador]** com **[▲]** ou **[▼]** e, em seguida, prima na tecla **[OK]**.



- 3** Seleccione o menu com [▲] ou [▼] e, em seguida, prima na tecla [OK].



- 4** Altere as definições seguindo as instruções no visor e, em seguida, prima na tecla [OK].



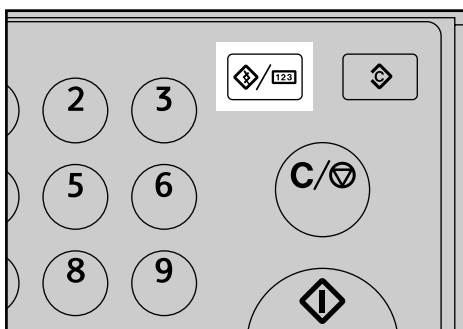
Aparece a mensagem "Programado".

**Nota**

- Para cancelar as alterações efectuadas à definição e voltar ao visor inicial, prima na tecla [Ferramentas do utilizador/Contador].

## Sair das Ferramentas do Utilizador

- 1** Prima na tecla [Ferramentas do utilizador/Contador].



ARK004S

A alteração é efectuada e o equipamento fica pronto para copiar.

# Definições que pode alterar com as Ferramentas do utilizador

## Comutação auto bandeja

Se colocar papel do mesmo formato em duas ou mais bandejas, o equipamento muda automaticamente para outra bandeja com rotação de imagens, quando a primeira bandeja ficar sem papel (se **[Ligado]** estiver seleccionado. Esta função chama-se “Comutação auto bandeja”. Esta definição especifica se quer utilizar a função Comutação auto bandeja ou não.

### Nota

- Predefinição: *Ligado*
- Desligado: quando uma bandeja de papel ficar sem papel, a cópia é interrompida e aparece a mensagem “Coloque papel.”.

## Definição tipo de original

Pode ajustar o nível de qualidade de acabamento da cópia de acordo com o tipo de original. Pode escolher estas funções depois de seleccionar **[Tipo de original 1(Texto)]** ou **[Tipo de original 2(Foto)]**.

- Modo Texto 1  
originais de texto normais
- Modo Texto 2  
jornais, originais semi-transparentes (impressão do verso visível tenuamente)
- Modo Foto 1  
imagens de texto/foto com áreas maioritariamente de fotos
- Modo Foto 2  
imagens de texto/foto com áreas maioritariamente de texto

- Modo Foto 3  
papel fotográfico
- Modo Especial 1  
Originais muito transparentes (verso claramente visível) ou texto claro num fundo colorido. Originais com fundos muito granulados (alguns jornais) e texto leve.
- Modo Especial 2  
originais com linhas e texto a cores
- Modo Especial 3  
imagens de fotos criadas por composição de cores (pontos visíveis), como fotos de jornais - resolução normal
- Modo Especial 4  
imagens de fotos criadas por composição de cores (pontos visíveis), como fotos de jornais - resolução vulgar
- Modo Especial 5  
originais de texto normal (reproduzir o fundo)

### Nota

- Predefinição:
  - *Tipo de original 1(Texto):*  
*Modo Texto 1*
  - *Tipo de original 2(Foto):*  
*Modo Foto 1*

## Prioridade do modo Duplex

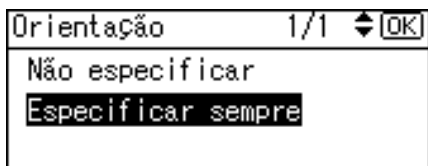
Pode seleccionar a função Duplex para estar activa, quando o equipamento é ligado, reiniciado ou os modos são apagados.

### Nota

- Predefinição: *1 lado -> 1 lado*

## Orientação

Pode seleccionar a orientação do original quando usar a função Combinar ou Duplex de originais de dois lados para um lado.



### Nota

- Predefinição: *Não especificar*
- Quando seleccionar [**Especificar sempre**], tem de seleccionar a orientação dos originais.

## Nº máx. de conjuntos

O número máximo de cópias pode ser definido entre 1 e 99 com as teclas numéricas.

### Nota

- Predefinição: *99 Folhas*

## Visor contagem originais

Pode ver a contagem dos originais e das páginas de cópia no visor quando seleccionar [**Ligado**].

### Nota

- Predefinição: *Desligado*

## Escala de reprodução

Pode seleccionar a escala de redução, ampliação ou introdução que aparecerá com prioridade quando seleccionar [**Reduzir**] ou [**Ampliar**].

### Nota

- Predefinição:
  - Versão métrica:
    - Escala 1: 50%
    - Escala 2: 71%
    - Escala 3: 93%
    - Escala 4: 141%
    - Escala 5: 200%
  - Versão polegadas:
    - Escala 1: 65%
    - Escala 2: 78%
    - Escala 3: 93%
    - Escala 4: 129%
    - Escala 5: 155%

Pode definir uma escala diferente das acima mencionadas.

- 1** Prima na tecla [**Ferramentas do utilizador/Contador**].
- 2** Selecciona [**Fun. copiador**] com [**▲**] ou [**▼**] e, em seguida, prima na tecla [**OK**].
- 3** Selecciona [**Escala de reprodução**] com [**▲**] ou [**▼**] e, em seguida, prima na tecla [**OK**].
- 4** Selecciona a escala que pretende alterar utilizando [**▲**] ou [**▼**] e premindo a tecla [**OK**].

**5** Seleccione [Escala R/A do utilizador] com [▲] ou [▼] e, em seguida, prima na tecla [OK].

**6** Introduza uma escala utilizando as teclas numéricas (entre 50 - 200%) e, em seguida, prima a tecla [OK]. Aparece a mensagem "Programado".

## Predefinir prioridade R/A

Pode definir a escala com prioridade quando seleccionar [R/A].

### Nota

- Predefinição:
  - Versão métrica: 71%
  - Versão em polegadas: 65%

## Margem duplex

Pode especificar a margem esquerda no verso das cópias e a margem superior na frente das cópias. Seleccione [Margem topo] ou [Margem esquerda] e, em seguida, defina o valor pretendido.

- Margem topo: 0 - 50 mm, 0" - 2"
- Margem esquerda: 0 - 50 mm, 0" - 2"

### Nota

- Predefinição:
  - Versão métrica: 5 mm
  - Versão em polegadas: 0,2 pol.

## Definição papel timbrado

Se seleccionar [Ligado] para esta função, o equipamento faz rodar a imagem correctamente.

### Nota

- Predefinição: *Desligado*
- O papel com orientação fixa (topo com fundo) ou papel de dois lados pode não ser impresso correctamente, dependendo do modo como originais e papel forem colocados.

### Referência

Quando usar papel timbrado, verifique se a orientação está correcta. Consulte Pág. 44 "Papel com orientação fixa ou papel de dois lados".



# 5. Observações

## O que pode fazer e o que não pode fazer

### ⚠ **AVISO:**

- **Mantenha o equipamento afastado de líquidos, gases e aerossóis inflamáveis. Pode ocorrer um incêndio ou um choque eléctrico.**

### ⚠ **CUIDADO:**

- *Desligue o cabo de alimentação da tomada de parede antes de mover o equipamento. Enquanto move o equipamento, tenha cuidado para que o cabo de alimentação não fique danificado debaixo do equipamento.*

### 🔊 **Importante**

- ❑ Não desligue a corrente enquanto o indicador Ligado estiver aceso ou intermitente. Este procedimento pode danificar a memória.
- ❑ Antes de remover o cabo de alimentação ou desligar o interruptor de corrente principal, certifique-se de que o espaço restante em memória é 100% como apresentado no visor. Consulte Pág. 12 “Desligar o equipamento” e “Desligar a corrente”.
- Quando usar este equipamento durante um longo período de tempo num espaço confinado sem uma boa ventilação, pode detectar um cheiro estranho. Para manter o local de trabalho confortável, recomendamos que o mantenha bem ventilado.
- Não toque na unidade de fusão ou nas áreas circundantes. Estas áreas ficam quentes.
- Depois de fazer cópias continuamente, o vidro de exposição pode ficar quente—isto não é uma avaria.
- A área à volta do orifício de ventilação pode ficar quente. Isto é provocado pelo ar do sistema de exaustão e não é uma avaria.
- Quando o equipamento não estiver a ser utilizado e estiver no modo de espera, pode ouvir um pequeno ruído no interior. Isto é provocado pelo processo de estabilização da imagem e não é uma avaria.
- Não desligue o interruptor de operação durante a cópia ou a impressão. Certifique-se de que a cópia ou a impressão termina primeiro.
- O equipamento pode não produzir imagens de cópia de boa qualidade, caso a condensação se forme no interior devido a uma alteração rápida da temperatura.
- Não abra as tampas do equipamento durante a cópia ou a impressão. Se o fizer, podem ocorrer encraves.
- Não mova o equipamento durante a cópia ou a impressão.
- Se operar o equipamento incorretamente ou ocorrer uma avaria, as definições podem perder-se. Não se esqueça de anotar as definições do equipamento.
- O fabricante não será responsável por qualquer perda ou dano resultante de falha mecânica, perda de definições ou da utilização do equipamento.

# Onde colocar o equipamento

## Ambiente do Equipamento

Escolha a localização do equipamento cuidadosamente. As condições ambientais afectam muito o desempenho.

### Condições ambientais óptimas

#### ⚠ **CAUIDADO:**

- *Mantenha o equipamento fora de ambientes húmido e com poeira. Caso contrário, pode ocorrer um incêndio ou um choque eléctrico.*
- *Não coloque o equipamento numa superfície inclinada ou instável. Se cair, pode ocorrer uma lesão.*

#### ⚠ **CAUIDADO:**

- *Certifique-se de que o local onde pretende utilizar o equipamento é bem ventilado e espaçoso. Uma boa ventilação é especialmente importante quando o equipamento é utilizado intensamente.*

- Temperatura: 10 - 32°C (50 - 89,6°F) (humidade de 54% a 32°C, 89,6°F)
- Humidade: 15 - 80% (temperatura de 27°C, 80,6°F a 80%)
- Uma base nivelada e forte.
- O equipamento tem de estar nivelado dentro de 5 mm, 0,2 polegadas: de frente para trás e da esquerda para a direita.
- Para evitar a possível acumulação de ozono, coloque este equipamento numa sala bem ventilada com uma circulação de ar superior a 30 m<sup>3</sup>/hr/pessoa.

## Ambientes a evitar

- Locais expostos à incidência directa dos raios solares ou outras fontes de luz fortes (superiores a 1500 lux).
- Locais expostos ao ar frio proveniente de um ar condicionado ou ao ar aquecido de um aquecedor. (As alterações de temperatura repentinas podem provocar a formação de condensação no interior do equipamento.)
- Locais junto a equipamentos que gerem amoníaco, como um copião diazo.
- Locais onde o equipamento esteja sujeitos a vibrações fortes frequentes.
- Áreas poeirentas.
- Áreas com gases corrosivos.

## Deslocar o equipamento

#### ⚠ **CAUIDADO:**

- *Desligue o cabo de alimentação da tomada de parede antes de mover o equipamento. Enquanto move o equipamento, tenha cuidado para que o cabo de alimentação não fique danificado debaixo do equipamento.*

#### ⚠ **CAUIDADO:**

- *Quando instalar a bandeja de papel opcional, não empurre a parte superior da unidade principal na horizontal. Pode ocorrer uma lesão, se a bandeja de papel se destacar da unidade principal.*



**⚠ Importante**

- ❑ Tenha cuidado quando mover o equipamento. Tome as seguintes precauções:
  - Desligue a corrente. Consulte Pág. 12 “Desligar a corrente”.
  - Desligue o cabo de alimentação da tomada de parede. Quando remover a ficha da tomada, agarre a fica para evitar danos no cabo, reduzindo o risco de incêndio ou choque eléctrico.
  - Feche todas as tampas e bandejas, incluindo a tampa frontal e a bandeja de alimentação manual.
- ❑ Não remova o suporte.
- ❑ Proteja o equipamento contra choques fortes. O impacto pode danificar a memória.

**Ligação à Corrente****⚠ AVISO:**

- **Ligue o equipamento apenas à fonte de alimentação descrita no interior da capa deste manual. Ligue o cabo de alimentação directamente a uma tomada de parede e não use uma extensão.**
- **Não danifique, parta ou efectue qualquer alteração no cabo de alimentação. Não coloque objectos pesados sobre o cabo. Não o puxe nem dobre mais do que o necessário. Estas acções podem provocar um incêndio ou um choque eléctrico.**

**⚠ CUIDADO:**

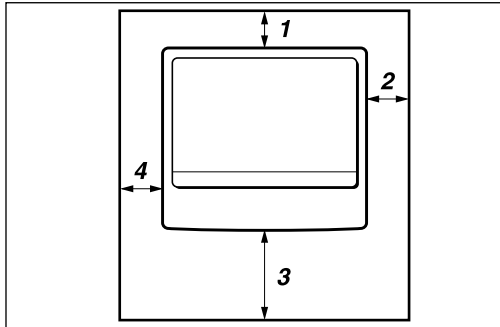
- *Desligue o cabo de alimentação da tomada de parede antes de mover o equipamento. Enquanto move o equipamento, tenha cuidado para que o cabo de alimentação não fique danificado debaixo do equipamento.*

**⚠ CUIDADO:**

- *Quando desligar a ficha da tomada de parede, puxe sempre pela ficha (não pelo cabo).*
- Quando o interruptor de corrente principal estiver na posição de espera, os aquecedores anticondensação opcionais estão ligados. Numa emergência, desligue o cabo de alimentação do equipamento.
- Quando desligar o cabo de alimentação, os aquecedores anticondensação desligam-se.
- Certifique-se de que a ficha está inserida na tomada de parede.
- A tensão não deve oscilar mais de 10%.
- A tomada de parede deve estar instalada junto ao equipamento e ser de um acesso fácil.

## Aceder ao equipamento

Coloque o equipamento junto à fonte de alimentação, providenciando os espaços livres apresentados.



5

1. Traseira: 1 cm (0,4") ou mais
2. Direita: 1 cm (0,4") ou mais
3. Frente: 75 cm (29,6") ou mais
4. Esquerda: 1 cm (0,4") ou mais

### Nota

- Para mais detalhes sobre o espaço necessário quando instalar as opções, contacte o representante da assistência técnica.

# Manutenção do Equipamento

Se o vidro de exposição, a tampa do vidro de exposição e a tela do ARDF estiverem sujos, a nitidez da cópia pode ficar reduzida. Limpe estas peças se estiverem sujas.

## ❖ Limpar o equipamento

Limpe o equipamento com um pano humedecido e suave. Em seguida, limpe-o com um pano seco para remover a água.

## ⚠ Importante

- ❑ Não use produtos de limpeza químicos ou solventes orgânicos, como diluente ou benzina. Se estas substâncias entrarem no interior do equipamento ou derreterem peças plásticas, pode ocorrer uma avaria.
- ❑ Limpe apenas as peças especificadas neste manual. As outras peças só devem ser limpas pelo representante da assistência técnica.

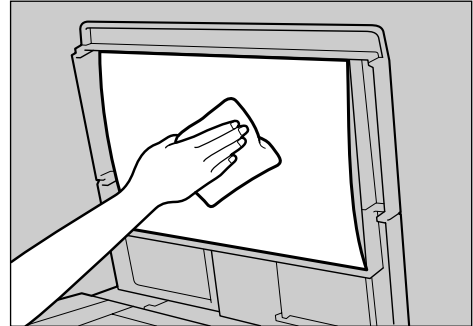
## Limpar o vidro de exposição



GDSH050J

Limpar 1 e 2.

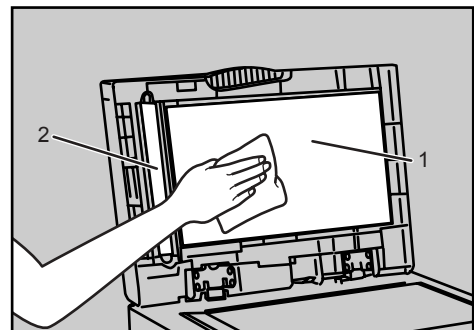
## Limpar a Tampa do Vidro de Exposição



TRSR140E

5

## Limpar o ARDF



ARK026S

Limpar 1 e 2.



# 6. Especificações

## Tabela de Combinações

O mapa de combinações apresentado a seguir mostra as funções que podem ser usadas em conjunto. Quando ler o mapa, consulte a tabela que se segue:

○	Estas funções podem ser utilizadas em conjunto.
●	As funções seleccionadas não podem ser usadas em conjunto. A segunda função seleccionada será a função em que está a trabalhar.

Seguem-se as combinações de funções.

		Função seleccionada de seguida															
		Originais de Formato Normal	Originais de Formato Personalizado	Bandeja de Alimentação Manual	Densidade de Imagem Manual	Originais de Texto	Originais de Foto	Predefinir Reduzir/Ampliar	Zoom	1 lado → Combinar 1 lado	1 lado → Combinar 2 lados	2 lados → Combinar 1 lado	2 lados → Combinar 2 lados	2 lados → Série 1 lado	1 lado → Duplex 2 lados	2 lados → Duplex 2 lados	Colecção
Funções seleccionadas anteriormente	Originais de Formato Normal		●	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
	Originais de Formato Personalizado	●		○	○	○	○	○	○	○	○	*1	*1	*1	○	*1	○
	Bandeja de Alimentação Manual	○	○		○	○	○	○	○	*2	*4	*2	*4	○	*4	*4	*2
	Densidade de Imagem Manual	○	○	○		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
	Originais de Texto	○	○	○	○		●	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
	Originais de Foto	○	○	○	○	●		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
	Predefinir Reduzir/Ampliar	○	○	○	○	○	○		●	*3	*3	*3	*3	○	○	○	○
	Zoom	○	○	○	○	○	○	●		*3	*3	*3	*3	○	○	○	○
	1 lado → Combinar 1 lado	○	○	*2	○	○	○	○	○		●	●	●	●	●	●	○
	1 lado → Combinar 2 lados	○	○	*4	○	○	○	○	○	●		●	●	●	●	●	○
	2 lados → Combinar 1 lado	○	*1	*2	○	○	○	○	○	●	●		●	●	●	●	○
	2 lados → Combinar 2 lados	○	*1	*4	○	○	○	○	○	●	●	●		●	●	●	○
	2 lados → Série 1 lado	○	*1	○	○	○	○	○	○	●	●	●	●		●	●	○
	1 lado → Duplex 2 lados	○	○	*4	○	○	○	○	○	●	●	●	●	●		●	○
	2 lados → Duplex 2 lados	○	*1	*4	○	○	○	○	○	●	●	●	●	●	●		○
	Colecção	○	○	*2	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	

\*1 Não é possível utilizar as funções para originais de dois lados se o comprimento dos originais for superior a 357 mm (☐).

\*2 Esta função não pode ser utilizada para copiar papel de comprimento superior a 356 mm (☐).

\*3 A função seleccionada de seguida altera a escala para escala auto.

\*4 Se seleccionar estas funções simultaneamente, surge uma mensagem de erro. Para copiar, tem que cancelar uma das funções.

# Informações Suplementares

## ❖ Cópia a partir da Bandeja de Alimentação Manual

- Podem ser seleccionados os seguintes formatos de papel como os formatos normalizados:  
A4, A5, B5 JIS,  $8\frac{1}{2}'' \times 14''$ ,  $8\frac{1}{2}'' \times 13''$ ,  $8\frac{1}{2}'' \times 11''$ ,  $8\frac{1}{4}'' \times 14''$ ,  $8\frac{1}{4}'' \times 13''$ ,  $8'' \times 13''$ ,  $7\frac{1}{4}'' \times 10\frac{1}{2}''$ ,  $5\frac{1}{2}'' \times 8\frac{1}{2}''$ ,  $4\frac{1}{8}'' \times 9\frac{1}{2}''$ ,  $3\frac{7}{8}'' \times 7\frac{1}{2}''$ , 16K, C6 Env, C5 Env, DL Env
- Quando o sinal sonoro estiver desligado, este não soará se introduzir o papel na bandeja de alimentação manual. Consulte o *Manual de Definições Gerais*.

## ❖ Predefinir Redução/Ampliação

- Pode seleccionar uma das 5 escalas predefinidas (2 escalas de ampliação, 3 escalas de redução).
- Pode seleccionar uma escala independentemente do formato de um original ou do papel de cópia. Com algumas escalas, partes da imagem poderão não ser copiadas ou poderão aparecer margens nas cópias.
- As cópias podem ser ampliadas ou reduzidas da maneira que se segue:

### ❖ Versão métrica

Escala (%)	Original → Formato do papel de cópia
200 (amplia a área em 4)	A6 → A4
141 (amplia a área em 2)	A5 → A4
122	--
115	--
93	Um pouco reduzido. (Criar Margem)
87	--
82	F → A4
71 (reduz a área em $\frac{1}{2}$ )	A4 → A5
65	--
50 (reduz a área em $\frac{1}{4}$ )	A4 → A6

❖ **Versão em polegadas**

Escala (%)	Original → Formato do papel de cópia
200 (amplia a área em 4)	--
155 (amplia a área em 2)	$5\frac{1}{2}'' \times 8\frac{1}{2}'' \rightarrow 8\frac{1}{2}'' \times 14''$
129	$5\frac{1}{2}'' \times 8\frac{1}{2}'' \rightarrow 8\frac{1}{2}'' \times 11''$
121	--
93	--
85	F → $8\frac{1}{2}'' \times 11''$
78	$8\frac{1}{2}'' \times 14'' \rightarrow 8\frac{1}{2}'' \times 11''$
73	--
65	$8\frac{1}{2}'' \times 11'' \rightarrow 5\frac{1}{2}'' \times 8\frac{1}{2}''$
50 (reduz a área em $\frac{1}{4}$ )	--

❖ **Zoom**

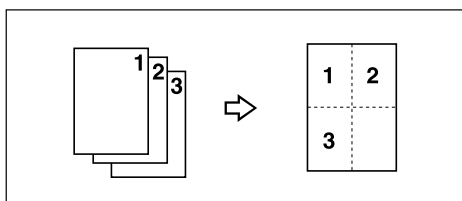
- As escalas de reprodução que pode especificar são 50 - 200%.
- Pode seleccionar uma escala independentemente do formato de um original ou do papel de cópia. Com algumas escalas, partes da imagem poderão não ser copiadas ou poderão aparecer margens nas cópias.

❖ **Duplex**

- Não pode usar o seguinte papel de cópia com esta função:
  - Papel de formato inferior a B5 JIS ☐ ou  $8\frac{1}{2}'' \times 11''$  ☐.
  - Papel grosso superior a 90 g/m<sup>2</sup>, 24 lb.
  - Papel fino inferior a 64 g/m<sup>2</sup>, 17 lb.
  - Papel vegetal
  - Acetatos
  - Autocolantes
  - Postais
- Quando um número ímpar de originais é colocado no ARDF, o verso da última página do papel copiado fica em branco.
- Durante a cópia, a imagem é deslocada para a margem de encadernação.
- Os seguintes formatos de papel podem ser impressos em duplex: A4 ☐, B5 JIS ☐,  $8\frac{1}{2}'' \times 14''$  ☐,  $8\frac{1}{4}'' \times 14''$  ☐,  $8\frac{1}{2}'' \times 11''$  ☐,  $8\frac{1}{2}'' \times 13''$  ☐,  $8\frac{1}{4}'' \times 13''$  ☐, 16K

## ❖ Combinar

- Quando usar esta função, o equipamento selecciona a escala de reprodução automaticamente. Esta escala de reprodução depende do formato do papel de cópia e do número de originais.
- Se a escala calculada for abaixo da escala mínima, esta é ajustada automaticamente dentro dos limites disponíveis. No entanto, com algumas escalas, partes da imagem poderão não ser copiadas.
- Não pode utilizar um papel de formato personalizado de 357 mm de comprimento, ou maior.
- Se a orientação dos originais for diferente da orientação do papel de cópia, o equipamento rodará automaticamente a imagem 90° para fazer as cópias correctamente.
- Se o número de originais colocados for inferior ao número especificado para combinar, o segmento da última página fica em branco como mostrado.



## ❖ Margem de Duplex

- Se definir uma margem de encadernação que seja demasiado grande, parte da imagem poderá não ser copiada.
- Quando fizer cópias com a função Combinar, a margem de encadernação é adicionada às cópias depois de terminada a combinação.



# ÍNDICE

- 
- 1 lado → 2 lados, 32
  - 2 lados → 1 lado, 37
  - 2 lados → 2 lado, 32

## A

---

- Aceder a ferramentas do utilizador
  - funções de copiador*, 51
- Adicionar toner, 46
- Ajustar
  - a densidade da imagem*, 28
- Alterar predefinições, 51
- Ambiente, 58
- Ambiente do equipamento, 58
- ARDF, 61
- Armazenar toner, 47

## C

---

- Colecção, 31
- Colocar
  - originais*, 18, 19, 20
  - originais de formato personalizado*, 20
  - originais no ARDF*, 19
  - originais no vidro de exposição*, 18
- Colocar Originais, 15
- Colocar originais de formato normal, 19
- Colocar papel, 43
- Combinar
  - 1 lado 4 páginas → 1 lados*, 34
  - 1 lado 4 páginas → 2 lados*, 36
  - 1 lado 8 páginas → 2 lados*, 36
  - 1 lados 2 páginas → 1 lado*, 34
  - 2 lados 1 página → 1 lado*, 34
  - 2 lados 2 páginas → 1 lado*, 34
  - 2 lados 2 páginas → 2 lados*, 36
  - 2 lados 4 páginas → 2 lados*, 36
- Combinar 1 lado
  - 1 lado 4 páginas → combinar 1 lado*, 34
  - 1 lados 2 páginas → combinar 1 lado*, 34
- Combinar 2 lados
  - 1 lado 4 páginas → combinar 2 lados*, 36
  - 1 lado 8 páginas → combinar 2 lados*, 36
  - 2 lados 2 páginas → combinar 2 lados*, 36
  - 2 lados 4 páginas → combinar 2 lados*, 36
- Combinar um lado
  - 2 lado 1 página → combinar 1 lado*, 34
  - 2 lados 2 páginas → combinar 1 lado*, 34

## Comutação

*auto bandeja*, 53

## Copiar, 23

Copiar a partir da bandeja de alimentação manual, 24

*para envelopes*, 27

*para papel de formato normal*, 25

*para papel de formato personalizado*, 26

*para papel especial*, 26

## Cópias de série

*2 lados → 1 lado*, 37

## D

---

### Desligar

*corrente*, 12

*equipamento*, 12

Desligar Automático/Baixo Consumo, 13

Deslocar o equipamento, 58

### Duplex

*1 lados → 2 lados*, 32

*2 lados → 2 lados*, 32

## E

---

Especificações, 63

## F

---

Falta área de imagem, 17

Ferramentas do utilizador, 51

### Formatos

*dos originais recomendados*, 15

Formatos seleccionáveis como originais de formato normal, 17

Foto, 28

### Funções de cópia, 28

*ajustar a densidade da imagem*, 28

*colecção*, 31

*combinar 1 lado*, 34

*combinar 2 lados*, 36

*cópias série*, 37

*duplex*, 32

*predefinir reduzir/ampliar*, 29

*seleccionar a definição do tipo de original*, 28

*seleccionar o papel de cópia*, 29

*zoom*, 30

## Funções de Copiador

- comutação auto bandeja*, 53
- definição do tipo de original*, 53
- Definição papel timbrado*, 55
- escala de reprodução*, 54
- margem duplex*, 55
- Nº máx. de conjuntos*, 54
- orientação*, 54
- Predefinir prioridade R/A*, 55
- prioridade do modo duplex*, 53
- visor contagem originais*, 54

Funções de copiador, 51

## G

---

### Gramagens

- dos originais recomendados*, 15

## I

---

Indicador de corrente, 8

Indicadores, 8

Informações de Segurança, 4

Informações suplementares, 64

- combinar*, 66
- cópia da bandeja de alimentação manual*, 64
- duplex*, 65
- margem de duplex*, 66
- predefinir redução/ampliação*, 64
- zoom*, 65

Inserir toner, 49

Interruptor de corrente principal, 11

Interruptor de operação, 11

Interruptor de operação  
(Indicador Ligado), 8

## L

---

### Leitura

- com teclas*, 10
- visor*, 10

Ligação à corrente, 59

Ligar, 11

- corrente*, 11
- equipamento*, 12

Limpar

- a tampa do vidro de exposição*, 61
- o vidro de exposição*, 61

Limpar o

- ARDF*, 61

## M

---

Mais claro e Mais escuro, 9

Manusear toner, 46

Manutenção, 61

Mensagens, 39

## O

---

Observações, 57

O que pode fazer e o que não pode fazer, 57

Orientação

- do original*, 18
- do original e cópias concluídas*, 32

Originais, 15

Originais de formato normal, 19

Originais incompatíveis com o ARDF, 16

Original

- combinar*, 34

## P

---

Painel de controlo, 8

Papel

- colocar*, 43

Papel com orientação fixa ou papel de  
dois lados, 44

Poupança de energia, 13

Procedimento básico, 23

## R

---

Remover toner, 48

Resolução de problemas, 39

- a memória está cheia*, 42
- não consegue efectuar cópias como  
pretende*, 41

- não consegue fazer cópias nítidas*, 40
- o equipamento não funciona como  
pretende*, 39

## S

---

Sair das ferramentas do utilizador, 52

Seleccionar

- a definição do tipo de original*, 28
- o papel de cópia*, 29

## T

---

- Tabela de combinações, 63
- Tecla Apagar, 8
- Tecla Apagar modos, 8
- Tecla Coleção, 9
- Tecla Combinar, 9
- Tecla Contador, 8
- Tecla cópia, 8
- Tecla Duplex, 9
- Tecla Escape, 9
- Tecla Ferramentas do utilizador, 8
- Tecla Iniciar, 9
- Tecla Ok, 9
- Tecla Parar, 8
- Teclas de busca, 8
- Teclas de selecção, 8
- Tecla Série, 9
- Teclas Numéricas, 9
- Tecla Tipo de original, 9
- Texto, 28
- Toner
  - adicionar*, 46
  - armazenar*, 47
  - inserir*, 49
  - manusear*, 46
  - remover*, 48
  - usado*, 47
- Toner usado, 47

## V

---

- Visor, 9





#### Declaração de Conformidade

“O produto está em conformidade com os requisitos da Directiva EMC 89/336/CEE e com as suas directivas de emenda e com a Directiva de Baixa Voltagem 73/23/CEE e as suas directivas de emenda.”

Em conformidade com a IEC 60417, este equipamento utiliza os seguintes símbolos para o interruptor de corrente principal:

**I** significa **LIGAR**.

**⏻** significa **EM ESPERA**.

#### Marca comercial

Acrobat® é uma marca comercial registada da Adobe Systems Incorporated.

As outras designações comerciais utilizadas servem apenas para fins de identificação e podem ser marcas comerciais das respectivas empresas. Renunciamos a quaisquer direitos sobre essas marcas.

